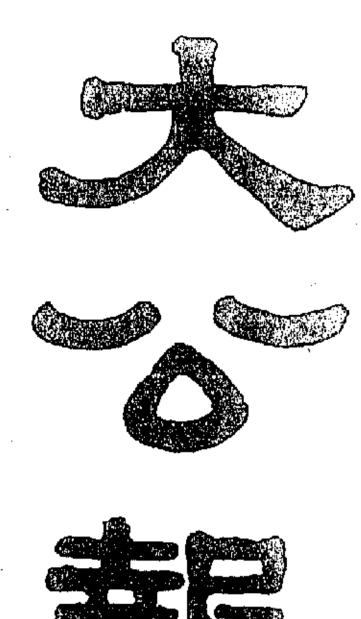
CHINA MEHECO (HONG KONG) COMPANY LIMITED



342 Hennessy Road

			A B B B B B B B B B B B B B B B B B B B			印度可公限有務印
P 单間(集團)有限公司 CHINA RESOURCES (HOLDINGS) CO., LTD	中國馬鹿茸有限公司	香港汽巴嘉基有限公司 CIBA—GEIGY	健安有限公司	UPJOHN COMPANY S.A	法國施維雅葯廠	
徳能佳(遠東)有限公司		稳信行有限公司 TECK SOON HONG, LTD				
U.D.I. Ltd.	THOMSON—CGR CGR Hong Kong Ltd.	馮聯豐有服公司	粤海企業(築團)有限公司	聯星葯品有限公司	中俊貿易公司楊俊湘	中美醫療器械有限公司 SINO-US MEDICAL SPECIALTIES LTD.
寶達投資(香港)有限公司	新利貿易公司	樂藝印刷公司	華康葯品有限公司	<b>廣盛貿易公司</b>	內蒙古與源(香港)有限公司	
錦華行	南順物產有限公司	泉風國座醫葯有限公司 Chuanohing Medicine Ltd.	國際商業信貸銀行	星火產業株式会社香港支店 ISKRA INDUSTRY CO. LTD. HONG KONG BRANCH.	止向行有限公司	Glaxo 葛蘭素
Jardine Danby Ltd.	香港萬聯行有限公司	利源長有限公司	遠 洋 貿 易 公 司	淮安田七公司	Pfizer PFIZER CORPORATION	CHINA TRADE DIVISION 中國貿易部  CIBA CORNING DIAGNOSTICS (HK) LTD  汽巴康寧(香港)有限公司
飛利浦香港有限公司 專業器材部醫療系統	日本太陽交易株式會社	ALOKA 株式會社	歐林巴斯光學工業株式會社	日本光電工業株式會社	类因环境有限公司 (株)日立MEDICO	東 五 物 産 株 式 会 社 TOKO BUSSAN CO., LTD.
美國先靈大葯廠 附屬愛適股份有限公司	華寧國度第品公司 WAH NING CHINESE MEDICINE COMPANY	盛宜贸易有限公司 GREAT YEAR THADING COMPANY LTD.	龍頗鹽亞洲有限公司	鄭啟源	何大億	(Heng Kong Rissiesumlative Office)
廣州對外貿易中心	株式會社柴田	ROCHE PHARMACEUTICALS & CHEMICALS LTD ROCHE 端士羅氏公司	Institut Pasteur	堂大行	永大行藥業有限公司	野威大薬廠 (香港) 有限公司 子 Burrougha Welkenne & Co (H.K.) LTD Wellcome
英語 智 完 公司 THROING CO	关河籽有限公司 Tian Heo Hong Ca, Lrd.	嘉兆科技有限公司	400 維康醫藥公司	泰國新泰山有限公司 陳 賢	美國雅培製藥有限公司 ABBOTT LABORATORIES LTD.	FARMITRLIA CARLO ERBA (HK) LTO.
一誠貿易公司	長與行有限公司 CHEUNG HING HONG LTD.	株式會社東芝	SANKO TRADING CO., LTD. 三広貿易株式会社			意 大 利 愛 寶 大 藥 廠 香港氧氣有限公司醫療部
			松浦藥業	株式會計		The state of the s

國盛行有限公司

**邱鴻出口公司河北省分公司經** 

中國專利代理(香港)有限公司中國專利代理(香港)有限公司等國際企業與主產進出口公司經理朱敬生中國醫藥保健品進出口公司經理朱敬生中國醫藥保健品進出口公司經理朱敬生中國醫藥保健品進出口公司經理朱敬生中國醫藥保健品進出口公司經理朱敬生中國醫藥保健品進出口公司的蒙古自治區分



Ta-Kung-Pao

號二四三道詩尼軒港香:址地 七至一八一七五七:機總話電



告

最後的談判將在東京舉行。 是在目前的經濟改革下,較其他 與事處不會得到很多新聞,他的 與學申請。 一名日本編輯説,雖然上海 一名日本編輯説,雖然上海 一名日本編輯説,雖然上海 一名日本編輯説,雖然上海 一名日本編輯説,雖然上海 一名日本編輯説,雖然上海 一名日本編輯説,雖然上海 一名日本編輯説,雖然上海

, 道是

心,如一香,一香央。那果點港誰一港現

旅

總統和前總 一個國際機 一個國際機 一個國際機 一個國際機 一個國際機 一個國際機 一個國際機 

路燈中間口

的

2福田赳夫作了2前理事會主席 雷·國田全 國田全國 學加家赳名國

神經濟學繁的四國之 神經濟學繁的四國之 神經濟學繁的四國之 · 西藏 ·

 【新華社北京七日電】體現趙紫陽總理關於金融體制改革設想的試驗正在中國五個城市進行。
 【新華社北京七日電】體現趙紫陽總理關於金融體制改革設想
 【新華社北京七日電】體現趙紫陽總理關於金融體制改革設想
 【新華社北京七日電】體現趙紫陽總理關於金融體制改革設想
 【新華社北京七日電】體現趙紫陽總理關於金融體制改革設想 點試作州常陽瀋漢武 慶重州廣

二期星

開出 24 21 22 7 2 2 THE PARTY OF THE P E . 

資開 會社集籌券債票股行發可 級權限的重慶、武漢、 爾濱和西安。今年以來 ,他的分行就從北京和 廣州借得九干萬元。 長大成説,除重慶 市各銀行和金融組織之 市各銀行和金融組織之 會的銀行界人士說,目常在五城市進行的試驗的程力,且標之一就是要促進於日本五城市進行的試驗的。

全解議藏西中度不,的 游。的一們規來度定一但確是放上的藏規不是西協 一正,在斷定並不了,是提了接以是琴的定改說職議在下因西中言執及變西其簽出了

到英會,

經濟文化

西藏絶

日本三家新聞機構

申

蘇兩報駐京機構獲擴充請在滬設辦事處

充

外

年

一個大型辦公處 前曾在上海設有 在二次大戰結束 在二次大戰結束 在二次大戰結束

文

**大吳學議** 內訪東歐

生巨大變化

现的領導都來到大四國自治區的區域 一人民基衆發自 一人民基衆發自 一人民基衆發自 一人民基衆發自 一人民基衆發自 一人民基衆發自

談西

·味着承認了宗典·勞動,道是對社 七倍。「六五光總産值一億多元,比一九八五年元,一九八五年元,五十十十九六五年元,一九八五年元,一九八五年

訓一些喇嘛。而是教文化,辦起了佛道幾年已經修復到他選説,文英 且佛和華內 **薩,修寺** 選立了大蔵の 専門研究佛の 復中・為了。 別を 別の 関連到很大は 經經繼破 的,承璇 印培佛, 件,往廟特,的住到建殊被

亞雲 東南

。· 廣 河西 口·

象徵性的去修拉薩河堤,今年法會我和自治,摔跤、跑馬、射箭等。往年法會,喇嘛的育方面的内容,如藏曆正月十五的花燈晚食建壓迫的色彩,發揚了宗教藝術、文藝、豐建壓迫的色彩,發揚了宗教藝術、文藝、豐建壓,如 一 際晚、了 還會體封 世得到很大發展 九八四年,九個日 交通運輸,和两次 一千三百公里的 一千三百公里的 一十三百公里的 一十三百公里的 一种四藏的面貌 一种四藏的面貌 一种四种 展。,大化

村珠爾》、《丹珠爾》兩部大臟經在已改回來了,如了縣一,在區內回來了,如了縣一,接藏族在巴改回來了,如了縣一,接藏族在巴改回來了,如了縣一,接職的出行,可以與一些地名,文革期間改善。 中央雖然没有把西藏的土特定。 中央雖然没有把西藏的土特定,有侵惠的條件。把西藏的土特定,有侵惠的條件。把西藏的土特定,有侵惠的條件。把西藏的土特产。 數十進技術和設備結合起來,對對於資本也有利。

善,西藏的旅遊業一定會大大發展。 、交通、飲食都還不便,隨着這些條 ,對旅遊有很好的條件,許多人都嚮 自然景觀,加上特殊的民族文化、寺 自然景觀,加上特殊的民族文化、寺 為世界屋脊。特殊的自然環境造成了 用特殊自然景觀

海門、舟山沈家門, 海門、舟山沈家門, 海門、舟山沈家門, 海門、舟山沈家門, 海門、舟山沈家門, 海門、舟山沈家門, 爾和•田 正 調 調 概 拉:

出境

入出境的七十一個第八世海、 入出境的七十一個第一 一類口岸是。 上海虹橋、天津張貴 上海虹橋、天津張貴 市域周水子、西安、 大連周水子、西安、 大連周水子、西安、 大連周水子、西安、 大連周水子、西安、 大連周水子、西安、 大連周水子、西安、 大連周水子、西安、 大連周水子、西安、 大連周水子、西安、 大連周水子、西安、

八會演

者口通 ・ 岸行 是 1 渚 道三類口岸分别,方可人出境。 片,須經特殊批准

施

後,。

則是此種 一個原因 可一國原因

開放 有 利香港

步

但還是有

一 這一說法現在 一國兩制」的構想 一國兩制」的構想 一國兩制」的構想 一國兩制」的構想 一國兩制」的構想

談横縦

事態嚴重 後

央當 局不得不出

藏,記昨班

國兩制難行實無根據

革

时。 目的的武装叛亂,激起廣大西藏人民日的的武裝叛亂,激起廣大西藏人民没有根據的。班禪表示,中央是認真没有根據的。班禪表示,中央是認真長香港記者時談『一國兩制』,他說

條 航線 至 香 樹

改,雖因個驗。是問 革中提為問,如完題 選央出雖題那果全。

屆

是開

自由不受限制

他回過信。我给我來過信。我們不過信。我

歌歡迎。 迎迎他我

八籍人員入出境通 一式公佈九十七個 一式公佈九十七個 一式公佈九十七個 一式公佈九十七個

出境, 這類口岸過去 岸准予中外籍人員人 三類, 第一類通行口 人稱, 這些口岸共分

定的口岸。一定的口岸。

班,報名學習者踴躍中,廣州體育館今年已,廣州體育館今年已

頒佈97

梧 资 州西

つ・は議友好出個十二億英

科斯有意務農

防部長温伯格星期尼拉七日電】美國國際社馬

壓縮對美貿易

亮相美螢幕接受訪問

二期星

・複泰國國王普密蓬・阿杜德的接部長溫伯格(左)七日抵達曼谷条

美擴

**栏**援非律賓

事

助將會繼續

昨抵秦

馬尼

國訪問將討論出售軍火

高級委會向首相提交報告

本計劃刺激

溫伯格與泰王會面

國將解僱約四千名工 可 宣佈,到明年底在全 同 四十至五十之多。 如 有油公司已公開 ,可自由支配的現金 —

一以卡爾加里為基地的彼得斯公司的分析家羅伯得那些財政有問題的公司,而不願重組債務。但是,工業分析家說,這些措施也許還不夠。因不除低工资和補貼,並大大削減了勘採預算。<br/>
【合衆國際社選太華七日電】而對從未有過的最

因為該國銀行給予

金世蔡僑華老日旅

逝病京東在症癌患

家羅伯特

影響勘

它們包括共同通訊社、 **今** 接受申請。報社仍然申請,開辦事處不會得到到

安言人説,訪問的國家和日期仍定四分之一世紀以來的第一次。乃長吳學謙今年會到一些東歐國

外長吳學謙

年

內訪東歐

在執行中央正確政策方面受到一定程度的干確道路,可以說是一次根本性的變化。但是政策的靈活措施,西藏的工作重新走上了正有關西藏工作的座談會,確定了一系列特殊政策,特别是一九八〇年,中央基門召開了

·增長了六、七倍。 7、一九八十九,工業總産值一位是七億多元,比一也以外的變化。他說,一九八八紹了「六五」計劃即

殊自然景觀

,西藏·亞東。 友誼關,雲南·河口

四藏的旅遊業一定會大大發展。四藏的旅遊業一定會大大發展。他、飲食都還不便,隨着這些條應。但是目前旅遊設施還有困難旅遊有很好的條件,許多人都想於觀,加上特殊的民族文化、寺界屋脊。特殊的自然環境造成了無調說,四藏有特殊的自然景態

一段一〇・〇。 報一四〇〇・九・下 金融時報指數收市時 三十種工業股的

在希恩羅機場, 在希恩羅機場, 在希恩羅機場, 在倫敦學到外交大臣賀維 在倫敦學到外交大臣賀維 在倫敦學到外交大臣賀維 在倫敦學與對外交大臣賀維 在倫敦學與一次大臣賀維 在倫敦學與一次大臣賀維 全將於與一次大臣賀維 全將於是期四飛 全將於星期四飛 在希恩羅機場, 全將於里月十八 大方面 在希恩羅機場, 在希恩羅機場, 在希恩羅機場, 在希恩羅機場, 在希恩羅機場, 在希恩羅機場, 在希恩羅機場, 在希恩羅機場,

統全斗與星期一抵達 取七日電 ] 南朝鮮總 不 合衆國際社倫 不 合衆國際社倫

**昨遭受炸彈襲擊** 巴黎一親美組織

巴黎一

兩字航員

紅十字會罷工抗議三人被據勒斯坦及但教民兵目標

**多黎國西頓港** 

是一个的时间,有多少的地區的附近,有多一个的地區的附近,有多一个的地區的附近,有多一个的地區的附近,有多一个的地區的附近,有多一个的地區的附近,有多一个的地區的附近,有多一个的西頓港市郊的艾因一一一一

與我解释經濟政策兩人經歷心理,擬揮走財長

版三第

勞埃德銀行首席執行員皮特曼說

**「**我

行,將使勞埃德銀行減少依賴英國 財補充作用,合併後可建立一個全 財補充作用,合併後可建立一個全 對銀行對勞埃德銀行的業務將起輔 勞埃德銀行的官員說,標準查

國駐菲律賓大使陳嵩禄今天上 薩爾瓦多・勞雷爾是在中

勞雷爾晤中國大使

法國法郎

爲 何

等。 一個合乎邏輯的發展,並正等 一個合乎一個。 一個一名高層人士説 一個一名高層人士説 一個一名高層人士説 一個一名。

海門、舟山沈家門,海門、舟山沈家門、舟山沈家門、舟山沈家門,海山沈家門,福建山島、惠陽三門島衛州大鎚岛、珠江口海門、舟山沈家門。

到投资者也有利。 ——世技術和設備結合起來,對西達的條件。把西藏的豐富資質即來藏投資辦企業,在互利

和田,内蒙古:海拉和田,内蒙古:海拉

雨穀二十

户

於本月份

起每度電可

繼 中電宣佈削減燃料費袋

四月七日)於該會會址舉行了第三次會議。「基本法諮詢委員會執行委員會昨午へ的新聞公報。公報全文如下,的新聞公報。公報全文如下,報告長毛鈞年在會後對記者宣讀了會議 基本法路委拉

張二第

各議洛

T.

許先文呂世祥霍鈞權 張寶珂 吳旭東那里 周鐵五菱 王楊鄉郡講員 醫藥 國 健 香 保 有 幕誌慶 



新加坡:永安祥成記參茸行有限公司

港:永祥興貿易公司

港:恒昌泰參茸藥材行有限公司

港:利源豐國際貿易有限公司 國:利源豐(美國)貿易有限公司

國:大生堂參重藥材行(連俊才) 國:光明貿易公司(連迪昭)

僑信客華行有限公司

等孚美 車減再 價

齊看價油用車的殼蜆潤華與今

星地鐵 金門 有 合

角零七仙,減價幅度 二月港燈宣佈將今年,每度電收費將為六 調整條款有關。今年戶每度電收費六角三 港燈發言人解釋自前港燈普通用 為百分之四。 日前港燈普通用 為百分之四。 《本報訊》繼中電上周二宣佈削減燃

日八月四年六八九一

監管公 批評

聲隆

THE STANSON OF THE ST

W.

美國通用電氣公司醫療設備系統

仁、吳康民、嘉道理、獨憲丞。
 小鄉廣傑。請假的有王寬誠、安郭志權、梁振英、黄保欣、黄麗北羅、查良鉫、高苕華、張健利於該會會址舉行了第三次會議。
 公報全义如下,
 公報全义如下,

接見

市 民 聴 取 定 見 見 見

勵人

谷諮委

,放此次會議由副主任黄飔松主治委會主任安子介在北京参加全下午五時四十五分開始,至七時

基本法語委執

開會議

等時,可要求秘書處予以協助。 所是內建議,會議議決, 鼓勵路前 所民的建議,會議議決, 鼓勵路前 所民的建議, 會議議決, 鼓勵路前 「會議討論了個別路詢委員提 「執行委員會的活動備忘録 「執行委員會討論了一九八六

見。在編 委員以個 出的接見

7保密,各位諮詢75委員則可列席。

市民可

會議均受傳播媒介重視,故每次會 確,會議認為,由於基本法諮詢委 員會的消息,往往先見於報章;且不

港督主持个

金龍點腈儀式

沈弼說此建築物屹立至九七九德稱有力表明的野港

信心

或

醫藥

港

港

或

國

國

香

美

美



雨榖二十

(攝報本)

與助場稅龍金,雜開廣新行總豐區



架構,基本法

4

五融業 發展 前景樂觀

各个会

多多

\*春季春季春季春季

多な多な

1

沿學院

尤德與沈弼(左)碰杯祝賀 - 匯豐總行新廈開幕後,港督

四部門高級官品 一部門高級官司 一部門高級官會,然不知意。

天的有突師世面, 開利限出福界發為

美 加拿大

業 造 慶

中國宏與藥品額 劉錦慶 利源長有限公司 海源參革藥材行器 祥興國產藥品額 鄧 正南行有限公司 同福行貿易和公司 長春藥材有限公司 國威行有限公司

有限公 哥 福與藥業有限公司

聯和藥業有限公司 健民醫藥有限公司 華興藥業有限公司 **举通樂業有限公司** 

劉德芝 孫裕年 李繼濤 培 張國璇 湯隆華 陳民泉 張祝華 張瑞境 李英粦 黄光漢 袁錦滔 許新胎 許應光

王華一

逢世佳

恒 昌 祐 榮 福 生泰 合記公司 聯 盛行 德 林保濃 華泰公司 羅照富

元

利

馬有建 馬有恒 馬立人 余國雄 袁昌正 袁錫揚 邱荣禁 陳漢城 黄 登 陳文藻 陳 馮波贊 陳本銘 楊文泰 天成行 孟廣才 林希雋

李榮耀

建興隆企業和公司 四和中藥行和公司 長興行有限公司 協力成貿易公司 永聯昌藥業和公司 隆新貿易有限公司 捷鳴發展有限公司 通達國際貿易公司 豐興貿易有限公司 萬友貿易有限公司 南洋國產藥品公司 新豐年貿易和公司 華盛國產藥酒公司 德泰藥材有限公司 永吉利藥業公司 佛慈藥殿有限公司 貿 富利 司 易公 康年藥材有限公司

程麗川 馮志生 陳錫光 譚永揚 許振廷 譚煥章 遲曜東 鄧日强 游育德 邵友保 劉麥量 吳豐正 何敬鈿 陳喜明 車綺芬 黄毒南 王洪章 陳中偉

昌 乾 許遵倫 許先文 呂世祥 利華貿易公司 公記行永興 霍鈞權 明隆德泰德志识記質與和泰信 馮達揚 行 張寶珂 行 易 吳江楊 隆 隆 關兆章 源 郭其樂 周錦耀 維華貿易公司 戴培我 豐瑞 寧 孟顯宗 বী 安 凌天鐸 源 王世德 行 璺 楊焕輝 號 淮安田七公司 鄭仲聲 誠 行 胡康廷 忠 貿易行,醫藥有 谢偉士 昌 昌 有限公司

敬 賀  

建議六

尺生百

其首是

· 路線發展 八七至九 兩周内向 以,九巴將

發展計

羅灣及任角至柴灣, 與灣及任角至柴灣, 與港島之間,所以九 與港島之間,所以九 與港島之間,所以九 與港島之間,所以九 與港島之間,所以九 東隧巴線。 小至觀 塘 特快新線七· 十X 啓行儀式,昨日十X 啓行儀式,昨日十X 啓行儀式,昨日十 地站舉行,九巴公士總站舉行,九巴公長,在區議會及九一大大路行儀式,昨日一大大路行儀式,昨日

東區海路

「過序つ

日下午六時舉辦一個以《中國當代音樂的發展》為題的音樂座談會,由中國音代音樂的發展一座談會於書籍。 一何占豪主講。 一何占豪主講。 中國音樂自五十年代以後發展基連,新秀作曲家競出,是次座談會將討論中國當代音樂的發展、中樂的發展 中華文化促進中心舉行,免費入座。地點香港中環德輔道中國際大厦十一樓。留座請館代音樂的發展 一個古豪主講。

中國音樂發展座談會目約四百一十一分鐘一英文字幕。是次大展全部館一分成五輯分映,設定成。

的過程 和 完成。 MT-730 CA-271 FM-271 CR-W47H STE-F3 RA-546-7 , 日 飛燕電器(香港)有限公司 設開 寫字樓電話:5~245114(7線),5-222621 服務/陳列塞:九龍失沙門海洋中心三樓318-319至 請到各大電器行及飛燕陳列室參**規選隊** 陳列室電話:3-662258-9 有始

模隧研署計工士繪民出式道究聯細程へ查有的

SYSTEM8531W 重現眞境 进發豪勁。 报题SYSTEM 9531W,實力派的股票組合1單是合併式放大的已是物歷的輸出123的。內實5段均衡器的先進器材。與具他觀力合作天太無疑,整體被果動力嚴權。飛過5Y51EM 8531W,體現利技假高典範,電报音樂子的原對 OR SECTION OF THE SEC SYSTEM 8531W 總職出功率: 128W×2(RMS) **月五十八** 全自動機性循跡唱盤 合併式放大器 石英PLL 數獨合成 AM/FM關語器 雙卡式柱比錄音座 4路5的心理警系統 名實歷地音的框 

馮畫過

線,並且改善現有隧門新的路線發展計劃中,的路線發展計劃中,有意在八七至九一年 加密現行 一擬增燧四 新

政制檢討綠 **施恪十月起** 

委員會主席鄧國容、北區交通及運輸

們的權利和自由,由此可見,「管制」會別削我們的權利和自由,因為實的管制,是不可以保別有管制的,譬如最近對銀行業及旅行然的工具,一個發達的社會,是不可能是政府保障我們合理的權利和自由的一是以適當的管制,是一種必須的現象是以適當的管制,是一種必須的現象。 管制自由相對相賴 一保不行能一象 和障但社完福, 目行千人利了利後 2 的起商儘負律一可濫平一貫崇經的這經法障相的利吉在用消用期 者 技革業量貴貴的以用的合採尚在一種濟。經輸佣用限合對費强, 5 方此態地任任條堅,判約用一英合思措 濟的

漁民舢

所 島 議 員 齊 反 對 艇受管制

議 慰 見 見 規 更 其 服 定 家

及大與山長沙灣餐魚 題的範圍,分别由四 題的範圍,分别由四 是一點五公頃 及十一點五公頃。 是一個餐魚區,其中南丫 是一點五公頃。 是一個餐魚區,其中南丫 是一點五公頃。 管制桌球室問題,大 制。因離島區民風绝 制。因離島區民風绝 以擺設一、二張波伯 以擺設一、二張波伯 以擺設一、二張波伯 以擺設一、二張波伯 以擺設一、二張波伯 以擺設一、二張波伯 以擺設一、二張波伯 以据設一、二張波伯 以据设一、二張波伯 以据设一、二張波伯 以据设一、二張波伯 以超過一、二

口日推的四市ン廣研月

特認的理前理

**一般** 使用。 是 。 。

館育 體在昨 哥加芝 會 

市學習網琴,近二年 一有宜諾斯艾利斯,初 一有宜諾斯艾利斯,初 一有重諾斯艾利斯,初 一年代初期,巴倫邦 四獨奏者和指揮,並在 一年代初期,巴倫邦 一年加入新愛樂交響 一年加入新愛樂交響 一年加入新愛樂交響 一年加入新愛樂交響 一年加入新愛樂交響 一年加入新愛樂交響 一年加入新愛樂交響

色和始的定合的的。開森弱會制理社 化林小有度論會。的或特的,裏

存對衝目義或意,可的强在抗突標的市地一以好調可。 

的

是近要小以杜無傾,代危中時香持道來想型偷絕休銷消化害小,港競 種來想型偷絕休銷消化害小,港競 種來與對止,減大到型亦固爭 對多續業商手的或對企香工必然,

,的公,特之

的談判,所以目前不宜透露會談的具體細節。 會談,已經討論及一些細節性的問題,例如 會談,已經討論及一些細節性的問題,例如 學高樂說,剛在日內瓦舉行的最新一輪 發高樂說,剛在日內瓦舉行的最新一輪 發高樂說,剛在日內瓦舉行的最新一輪 一次高樂說,剛在日內瓦舉行的最新一輪 一次高樂說,剛在日內瓦舉行的最新一輪 一次高樂說,剛在日內瓦舉行的最新一輪

公屋評議會昨

房委會應增

4屋居民委員

7的單位。 2情况處理,輸候較 1辨迫情况,可按擠

臨

屋單位逾萬

曾行動小組 | 會議討論

可編派需要者

自去年五月開始,單身人士若果加户,要,以前房屋署向來批准單身人士入住臨時

建議六

**叭住戶** 

其直屬可

房委會行

動小組周

四將再討論

將研計市場指南已經出將研討市場

**| 局連串會議** 

他們會在本周四的BR房屋署與房屋委員会

字。他的演出上五车出任巴黎管弦樂图音樂響、 一世倫邦昨天在記者招待會上表示,他認為作 一世倫邦昨天在記者招待會上表示,他認為作 一世倫邦昨天在記者招待會上表示,他認為作 一世倫邦昨天在記者招待會上表示,他認為作 一世倫邦昨天在記者招待會上表示,他認為作 一世倫邦昨天在記者招待會上表示,他認為作 一世倫邦昨天在記者招待會上表示,他認為作 他則賴商業機構支持。 一世人則賴商業機構支持。 一世人則,其 一世人則,其 一世人之五十七由政府及票房收入資助,其 一世人,其中百分之五十七由政府及票房收入資助,其 中国、一世人,其中百分之五十七由政府及票房收入资助,其 中国、一世人,其中百分之五十五文學典



蒙受其害的。 充斥市面,逵官貴人,富商鉅買,也一樣會完制的話,偽冒的藥品和危險的食物,將會問制的話,偽冒的藥品和危險的食物,將會明顯的例子,如藥物和食物,若果政府没有明顯的例子,如藥物和食物,若果政府没有

称港返瓦內日自昨樂高麥

會地

會

招

者

绮

要會內增加公屋居民 度不能充分反映公屋 房委會委員的委任制 房委會委員的委任制 所議會昨日批評月前

郵

横額到房屋協會,民代表,昨日下午五十多名乙明邨

總督優異設計獎開始收件

過往曾獲獎製品圖片參赛製品分類進行大獎

拜祭義山並視察大口環療養院一一院別員巡視察大口環療養院一一院別員巡視院務





之前後,例行吹風,使爐胆及火 通,特別清潔耐用。

全自動蒸汽鍋爐

均把存於油咀及油管內之油送回 ,使油咀不會栓塞,或流到 爐胆內,而令至"打爐炮"

安全可靠,每一部份,每一個零 件均經由美國保險公司及美國工 程學會認許(U.L.& A.S.M.E. Approved)。每一個爐,均由廠方 試用完善才出廠!

一日,在香港展覽中心舉行「一九八六年香港展覽會」,展出一系列現代化的王安灣電腦展覽會」,展出一系列現代化的王安辦公室自動化設備,包括受入矚目的中英文辦公室自動化設備,包括受入矚目的中英文學和庫管理軟件PACE及中文VS系統。 「山葉」新產品介紹,包括音響器材《輻射唱機、前後級擴音機、均衡器、調諧器、錄電座》、電射形碟機及多款手提電子等,出音座》、電射形式機及多款手提電子等,出音座》、電射影級擴音機、均衡器、調諧器、錄電廠、前後級擴音機、均衡器、調諧器、錄電廠、前後級擴音機及多款手提電子等,出席來賓包括港九視聽音響器材經銷商二百多人。

王安電腦展辦公室設備

法律經理。,曾任職於香港律政司辦公室,前為該集團,曾任職於香港律政司辦公室,前為該集團,當集鄭於「九八三年加入香港置地集團

漁民舢艇受管

我們的權利和自由,由此可見,「管制」和必然的工具,一個發達的社會,是不可能完定然的工具,一個發達的社會,是不可能完定然的工具,一個發達的社會,是不可能完定然的工具,一個發達的社會,是不可能完定。與所保障我們合理的權利和自由的一種是以適當的管制,是一種必須的現象,

上惡性鄭斯上惡性鄭斯

原在香港實行的資本主義經濟制度」。筆者相信所要保持的制度,只是以資本主義為基本的普遍制度,却並非等於現有的制度要完的。例如所可以自行制定的無濟。但是為了免除不必要的爭論,基本法上應列明香港特別行政區數所可以自行制定的經濟政策。但是為了免除不必必平的合約條款之種種政策。但是為了免除不必必平的合約條款之種種政策。而且這個香港政府,但另一方面應保護外資在香港之合法權益,也是一方面應保護外資在香港之合法權益,也是一方面應保護外資在香港之合法權益,也是一方面應保護外資在香港之合法權益,也是一方面應保護外資在香港之合法權益,也是一方面應保護外資在香港之合法權益,也是一個可以被接受的方案。

中國,香港,新加坡,台灣總代理: ENGINEERING CO., LTD. 香港九龍尖沙咀東好時中心3樓

省油渣。

保得工程有限公司

電話:3-694881

美國Cleaver-Brooks

是世上唯一之四轉迴

旋燒火和每匹馬力以

五尺火位設計的全自

動蒸汽爐,火力特猛

而蒸汽量大,最節

特別油泵系統,每次燒火之後

在數種CB爐款型,其"燃料比對 蒸氣量" (Fuel-to-steam) 效能高達

容易修理,及保養,只需數分鐘 便能把爐頭及爐尾完全打開!

版八第

的反應會相當熱烈。五日起廣州舉行春季充廣州中國大酒店的港灣

班一開對五三一期星逢

于五分,九時抵達 中五分,九時抵達 中五分,九時抵達 包機由香港開出的 發言人又稱,

控方向法庭申

請暫不起訴

,一名工人在一處高 内。昨日下午三時許 生在青衣島聯合船場 整嚴重的一宗發

雨穀二十

港龍航空公司發言人 投入服務。 【本報訊】港龍航空

欄,衝入路邊一架整架車嚴重毀爛

晚在粉錦公路 大樹司機死亡

**倬志何者死為角上右。場現的禍車重嚴島衣膏** 

二期星

**匪逗留約**1

女東主

渔

一百萬元

一年一時許,兩名男工一一名女子昨日返 一一名女子昨日返 一一名女子昨日返 一一名女子昨日返 一一名女子昨日返 一一名女子姓譚, 一名女子姓譚, 一名女子姓譚,

朋 香港 慶

仙 有 K 致意

街

**死者都家强** 朱婚,在一間貨櫃公第九座一三×四室,

將由雅麗珊郡主煎

警隊兩個康樂場所們由雅麗珊郡主剪綵

定本周內分別開幕

破產處接管

**警察遊樂會歡迎警員免費入** 

高評

會員方滿意

新薪酬

換算辦法

萬股佳寧投資股票 - 譯音),存入五十五

一年七月未放貸之前 一年的年報時,在 一年的年報時,在 一年的年報時,在 一年的年報時,在 一年的年報時,在 一年的年報時,在 一年的年報時,在 一年的年報時,在 一年的年報時,在 一年的年報時,在

· 在葵涌葵秀/ 的警察體育遊樂會則不同,人員才可享用。。這個俱樂部規定只有督察場、游泳池、酒吧及一個可審、桌球、麻將室、會議室室、桌球、麻將室、會議室

兩表行遭連過人 房、酒吧及一個可容五百人 乓球室、遊戲機室、電視室、 、健身室、桑倉浴室、練靶 一個有十二條球道的保齡球 千觀衆的多用途室內體育場 九歲。

彭

醫藥保健品

(香港)有限公司

賀

開業設慶

工舊生幹

少有約十三名

**的句话的话句话句话的话句话句话句话句话句话的话句话** 诗句诗句话句话句话句话句话句话句话句话

日 本

)株式會社

髙級壽山石章

整卫垂調参觀 香港中環威鐵頓街52—54號 昌生大厦1樓102室(近鏞記酒 家)電話·5-269186 營業時間·星期一至六上午 十一時至下午七時

慶

國醫藥保健品(香港)有限公司開業譜體

鴻

置

\*CKONS

香港恒和

恒豐泰參茸行有限公司 19 豐 貿 易 行 有 限 公司 19 豐 聚 參 茸 行 有 限 公司 19 豐 聚 參 茸 行 有 限 公司 19 豐 聚 參 茸 行 有 限 公司 19 豐 聚 參 茸 行 有 限 公司 10 豐泰麥茸行(美國)有限公司 10 豐泰麥茸行(美國)有限公司

敬賀

專營中 國書畫 大厦一樓(日休息)

集 鶱 畫 廖

成績,殊令一躍,每天在市場上有一對其深具信心。百八十萬元一寧上市股票,非常活一對其深具信心。獲利亦有四一人滿意,况且當時佳一大量買賣,使一般人

貿 新 勿 Z 敬

質

计回路操乐性品(香港)有限公司開業諮慶

香港

香港

企業

有限公

可

曁

(科技)附(醫療)所

公公

司

司

同敬賀

NO.

L

染料

P各種

RIVE S, SYDNEY FRALIA 9009 06 ANDCOL

雨穀二十

致意

鮲

二元九

一質

CHINA MEHECO (HONG KONG) COMPANY LIMITED

泰醫藥化工有限公司



美國利華貿易 有

乳

敬賀 同

#### 範 量 營

#### 1.中國藥材:

甘草、甘草膏、甘草霜及各種甘草製 品、人参、鹿茸、羚羊角、牛黄、麝香、 熊胆、生藥提取原料、南洋藥材等。

#### 2.中國土特產品:

健康食品、鮮蜂王漿、蜂王漿粉、香 料、香辛料、大茴香、小茴香、安息茴香、 玫瑰茄。

3.美國木材和蘇聯木材。

# 4.電子醫療器械:

各類×射綫設備及CT電腦掃描系統, 各種超聲波掃描儀、激光器械、科研儀器、 測量儀器及上述項目維修組裝配件、流動 醫療車、救護車。

#### 5.電子儀器:

科研電子計算機、工商業用電腦、電 腦、電話傳真機、自動電話交換機、按鍵 電話、集成電路、CMOS電話、無綫電通 訊設備、搖控設備、日用電器、船舶儀器、 雷達超聲儀器及各種精密儀器。

### 6.電子機械:

化工機械、製藥機械、紡織機械、塑 料機械、橡膠機械、製材機械、木工機械、 礦山機械、船舶、汽車及起重設備。

#### 7.醫藥化工原料:

西藥品、西藥原料、化工原料、染料 中間體、生化試劑。

#### 8.展覽館:

實用面積500平方米,適用於學辦各種 中、小型展覽會,展銷會以及舉辦不同類 型的洽談會、小交會、招待酒會等。

## 日本地址:

大阪市北區天神橋

一丁目十三番地廿一號隆泰大廈

電話: (06)351-5231-3 電傳: 5233765 LTMIN J 電報:LUNGTAI OSAKA

#### 傳真: (06)352-7589

天津辦事建: 中國天津市 常德道平和里三號

電話: 333598 331781

電傳: 23220 LTTJO CN 電報: LUNGTAI TIANJIN 傳真: (22)-318848

電傳: 22428 BHCTL CN

電報: LUNGTAI BEIJING

北京辦事處: 中國北京市 北京飯店六〇二〇號房 電話:507766轉6020

#### 廣州辦事處:

傳賞: (20)-765968

香港地址:

香港干諾道西188號香港商業中心36樓

電報掛號: LUNGTAILEU H.K., LEVERTRACO H.K.

傳: 72888 LTLEU HX, 71999 LVTRA HX

話:5-593981 (6 Lines)

中國廣州市 東山區東湖新村東明樓一樓口座 電話:775298 773518 電傳: 44798 LTMIN CN 電報: LUNGTAI GUANGZHOU

電子傳真:5-406818

## 長春辦事處:

中國長春市 長白山賓館六〇八房間 電話:53551轉608分機 電報: LUNGTAI CHANGCHUN

## 美國地址:

16 CALIFORNIA STREET, SUITE 202-203, SAN FRANCISCO, CA 94111, U.S.A. TEL:: (415) 398-8666, (415) 398-8768 CABLE ADD.: "LEVERCORP" TELEX: 171398 LVLT USA

日本東京都中央區八丁堀二丁目 二十二番地六號高野大廈五樓。 電話: (03)555-8788-9

#### 澳洲辦事處:

117 CROPLEY DRIVE BAULKHAM HILLS, SYDNEY NSW 2153 AUSTRALIA TEL: (02)639-9009 TELEX: AA26306 ANDCOL

東京辦事處:

同館展出,互相脚映。 將與熱氣球、巨大輪船和同時代的蒸氣 太空站、超音速噴射式客機和流線型火 太空站、超音速噴射式客機和流線型火

巨型塑像伸出手臂歡迎。加加林雕像紀念人 覽會的時候,人們將受到蘇聯太空人加加林 參觀佔地二萬六千九百平方英尺蘇聯展 是品,預計最吸引觀衆。 美國與蘇聯展覽館將主要展出遨遊太空

平台衆醫療社温哥學子被一個巨型與米茄手錶團剛展出鐵路與汽車的最新技術。 在歐洲展覽館中,英國、

市温哥華估計將接待一千六百。主辦這個盛大展覽會的加拿。展覽會將於十二人

估計一千六百萬人參觀 八六年世界博覽会 八六年世界博覽会

術結晶的美輪美渠合了古代文化人與奮的展覽會界排覽會逐漸成

道和兩架飛送鄉渡機的

世界在發展」。展開 中,為價值十億美元中,為價值十億美元中,為價值十億美元中,為價值十億美元中,為價值十億美元中,為價值十億美元中,為價值十億美元中,為價值十億美元中,為價值十億美元中,為價值十億美元

導

會

心私以为

旅遊中國之首選。

七天雙飛豪華團

五天海陸空超級豪華團

天雙程航空區

度四點

臘也有

地震

紅花培植維生素巨

索救加斯

図牙

# 

九 ---



**潘賀。但北美聯鄉,更不要說發來,更不要說發來,更不要說發來,更不要說發來,如拿了一個,如拿來,如拿來,如拿來,那拿來,如拿來,更不要說過世** 

**天毎個位可排大字四個** 学三十六個・收費十元

全層

世 3-313914 地 3-313914 地 3-313914 8林治

日十三月二年寅丙曆農

尺英萬逾海拔 人十數傷死

久悠年多百四有物築建毀被莊村一十



修女打傘

二星期前在新发

失餐,長年食用快餐會引起營養不良或嚴重 一位高級官員今天告誡泰國人不要轉向西式 一位高級官員今天告誡泰國人不要轉向西式 日三頓 小足易生病

家學科國中 有核彗雷哈

邪教徒毆打兒

\$1.390 \$1,890

\$2,590

\$1,590

\$4.790

\$1,338

旅遊首選

宏 京 京 京 京 京

黎日於面政 華未間一式月,一折年物頓 親日於面政 華未間一式月,一折年物頓 。」重一重府 道有 · 共。才直十成六。接 新九整在女足 花從 舉至個小月 受

▲國泰航空公司推出電子耳筒 國泰最近推出在其珍寶七四七客機的經濟客位配用電子耳筒,配用的電子耳筒乃本港產品,外表十分美觀,為乘客提供一個更舒適的旅途。
 ▲如航增加温哥華班次 加拿大大平洋航空公司宣佈由四月廿七日起,於三月廿一、二、五、六、日下午一時四十五份,一、二、五、六、日下午一時四十五份中、二、五、六、日下午一時四十五份中、二、五、六、日下午一時四十五份中、二、五、六、日下午一時四十五份中、二、五、六、日下午一時四十五份中級部查詢。

國泰航機配電子耳筒 南海酒店五星級水準

• 单火速快最的内境固法於走行

ではななななな 英國航空公司、法航等很多選擇,而其中 與新航為最抵玩, 可程時可順道停留新 回程時可順道停留新 一兩天)並消除回程 一兩天)並消除回程 一兩天)並消除回程 一兩天)並消除回程 一兩天)並消除回程 一晚。 一晚, 一晚, 一晚, 一晚, 一晚, 一晚,

那少生工作设其用

身水晶宮中賞人極光 極片沒有

道不可思 在那裏, 在北極的中

用来省内 二天珠海/中山/石景山/澳門 \$298起 二天深圳/蛇口/東湖/銀湖/香蜜湖 \$298 t 四天星湖/鼎湖/從化/廣州 \$698起 四天丹霞山/南華/韶閣/廣州 \$790 \$1.690 海南島六天航空團 其 İĦ 總行:香港網匯灣新尼絲道467-473號道德聖大廈17福全局 5-755038 中項:娛樂行304-305惠(模樂數院接上) 5-262111 九龍:尖沙昭東光行1722室 3-674192 尖東:尖沙昭東部港昌中心彩館滿樓大堂 3-7244260 3-7221555 旺角:儒敦道636號銀行中心812室 3-307277 荃灣:南豐中心6個619-622章 0-4930211 根票部專辦: 5-259311 3-307277 **COO** Choicest lolliday

\*旅行代理商牌照號碼:350014·

《比賽規程規定,參賽的各八個隊先分兩個負隊決第三、四名。優好時段的比賽,將於四月二十二日至五月四日同時在印度尼西亞首都為姆斯杯和優霸杯分別是世界最高水平的羽毛球男、女團體賽。本些和勞玉晶。

比賽的運動員是,韓健、參加湯姆斯杯和優霸杯羽

、楊陽、熊國寶、田秉毅、羽毛球賽決賽階段的比賽。從中國羽毛球協會獲悉,中

、李永波、周金燦

我是事業型不是風流

體操王子

過去,傳說不少,有說異國美來一見鍾情,有關於李寧在桂的再一則新聞,就是他的終身大多

吳迪西

参加湯杯優杯羽毛聯 動物男女優不名 毛球賽

目前仍未收到國際足 專方 東方足球隊秘書 東方足球隊秘書 國際足聯要求仲裁。 國際足聯要求仲裁。

題的港

高級鞋釘

脚腿六月

港少年乒乓球隊

協議,便會簽約作實 知上海市體委。若健 知上海市體委。若健 方就有關發調學達成 一次,因此,有待足總 一次,因此,有待足總 一次,因此,有待足總

植美

赴日參奪

展國家或地區最多的一 有五十四個參加展題。 一八六年博覽會的主 一八六年博覽會的主 大太平洋畔城市温哥達 大太平洋畔城市温哥達 一大太平洋畔城市温哥達

機車同館展出,互車,將與熱氣球、超至 (館展出,互相輝映。)與熱氣球、巨大輪船和同時代的蒸氣(空站、超音速噴射式客機和流線型火(空站、超音速噴射式客機和流線型火 哥華估計將接待一千六百辦這個盛大展覽會的加拿

台

新行乞 的七名信徒,被控用 的七名信徒,被控用 大棍和宗教人物智、 大棍和宗教人物智、 大棍和宗教人物智、

八天火車超値團 七天航空火車團 七天雙飛豪華團

A 二天珠海/中山/石 二天深圳/蛇口/東

中理:娛樂行304-305億(經樂數院接上) 九輯:尖沙咽栗光行1722億 尖克:尖沙咽来那港昌中心彩龍道樓大堂

機票部事論:

旺角:強勢道636勢銀行中心812室 登灣:南豐中心6個619-622家

444. 444. 444. 444. 444. 444. 444.

售續票門 股金,偷園將會全力型 的賽事,加上有豐厚的 的賽事,加上有豐厚的 不審亦是一項競爭激烈 一支未放之師,而總督 一支未放之師,而總督

面對實力較强的偷國,球員非全力「搏殺」東昇,打入複賽,實力未受到考驗。荃灣目東昇,打入複賽,實力未受到考驗。荃灣目

千,甚至有些人認為加拿公的前路仍是荆棘滿途,捧

工席許晉奎昨表示 首先,加拿大没有全國聯賽,也可以 解及對墨西哥環境的熟識,但加拿大面對的 解及對墨西哥環境的熟識,但加拿大面對的 雖然球員的經驗、熱衷,加上出色的訓 避有很多不利的因素。 首先,加拿大面對的 可感受到家鄉所缺乏的足球氣氛。

海 林 賽 明

在上海舉行

港五選手遭淘汰國際靑少年網賽

全港分齡 南華海天冠亞軍達港分齡游泳賽

自

示,道不是與趣問題 他是否有與趣擔任領 他是否有與趣擔任領 三名港隊領隊辭職,

許晉奎昨 

三名領隊

**沙**角於泰國選

店麻面居多。 演出正常水 經驗較佳的

車 卸

安居樂集團經營非量全一月開出日期

女傭 中區5-448218 太古城5-685 184 美字3-7449810 歡迎女傭登記

《節澤自足歌世界雜集及 及美式足球,加拿大人员及美式足球,加拿大人员及美式足球,加拿大人员

買 告

三球星退出世界網賽

每天每個位可排大字四個 細字三十六個・收費十元

他們將越可能使門是一萬五千張配售票長在足總杯決賽碰等

查 機 器 康 聘 (一)機械設計工程師 2名(HKS5,000)大專或同等 學歷,有獨立設計機器經驗,對壓力容量管道及金屬結 構强度計算及焊接工藝熟悉者優先。 (二)見習工程師 2名(HK\$3,500)須持有理工機械 工程高級文憑或證書,無須工作經驗。 以上兩職皆有廠車接送,供午膳,年終雙薪花紅及 營業獎金,請親繕中英文履歷,註明申請職位及近照寄 任角郵箱 7 9 3 6 9 號。 話、粵語及寫中文書信,來信請附履歷、近照、聯絡電話,寄銅鑼灣郵局 30963 號 信箱。 日本留學深造良機 無須自見保證人,無須銀行存款擔保,無須懂日語, 自費留學日本。代辦入學和擔保手續。專人接機,安 非住宿,介紹兼職,半工半證。為港澳和國內有志青年 自費留學創造良機。簡章備素,歡迎來商來電垂詢。 事業(香港)公司附設日本留學代辦中心 香港灣仔駱克道369號國家大厦804室 電話5-8910668,5-8911679 專替各業做數報的<u>費</u> 稅徐 帳氏 報稅 4 4座9

員。受處分的甲組球員。受處分的甲組球職,處罰一批犯規球時天舉行紀律小組會

銀 德輔道中

厦 3,570呎,有意電5-446388林治 框 第二313914 地 3-313914

姓名之家 铜鋼 新電視套房八人團體 高面店設備\$120起長 會面店設備\$120起長 致達住房 作全新裝修酒店設備 於遊旺區交通購物方 放遊旺區交通購物方 可用 

地址 4 香港九龍深水埗九江街141號

務

員

柔

本公司現誠聘中國業務推銷員,應徵者需

兩年以上經驗,國內關係良好,能講普通

全層

給

5天柳州直航團

五天海陸空超級 五天雙程航空團

五至九天厦門鼓》

三、四天星湖/鼎湖 四天丹霞山/南華/ 海南島六天航空團

5-259311 \*旅行代理商牌照號 九 --

百六十種

上升

命的萬

年

可續興旺

股價的回升,然而一一可作為包銷商,也可市場的改善,有助於一金,銀行在這方面既境。地産市場和股票一過這種新便利等集資

# 八士藉參予活動互溝 將成

通發揮

界學

作活動具意義 Ш

藝術創作,更可加强兒童兒童同樣可以透過繪畫反

二期星

健共 展能 for everyone



# 美化社區齊齊畫

, 4's			<b>7410</b> /FI	* [10-15]		<b>5.</b> 5	
	日期	名榜	地 熟	時間	典禮時間	合辦組織	費助組織
	12,	美化定典声程書	课業路遊樂場 小迷客	9:30a.m. 12:00noon	11 : 30a. m.	元朗區議會	元朗區議會
:] : :-	12,	美化大山內容數	次、城隍有會泳池 地盤(南運路)	9:30a.m. 11:00a.m.	11:00a.m.	大埔文藝協進會	大埔區議會
	12/4	美化龍城齊齊畫	何文田培正道遊樂場 場圍牆(近市政局九 龍中央圖書館)	2 : 00p. m. 6 : 00p. m.	2:00p.m.	九龍城政務處 · 及 市 政 局 ·	九龍城區議會
	12/4	美化西貴齊齊憲	<b>西賽萬</b> 宜遊戲場	2:00p.m. 6:00p.m.	2 = 00p. m.	西貢文娱康樂 促進會、及 西貢政務處	西貫四議會
	13, 4	美化油尖齊齊造	·迪尖區文化藝術 協會活動中心 致象沙咀梳利士巴利道)	2:00p.m. 6:00p.m.	2 : 00p. m.	油尖區 文化 藝術協會	油蘇地區談會
	20 4	美化東區質劑	樂門漁門村 漁門社區會堂	1:00p.m. 3:00p.m.	3:00p.m.	東區政務處 東區區議會及 東區文藝協進會	
	全 諾道中中環交易廣	作 与 至晚上六時三十分, 特 中 達票售票處(灣仔、	化 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一	作,它們包括有項。一二二,藝術中心作,它們包括有項。一二二,藝術中心邵、江二人設計及。情,請電五十二七聯展。全部展品均。另兩項節目的等別。	<b>医発育一個</b> 安健會及欣 等統,讓觀 。然而,這 那一言多其	下下,有刀旋要品,下下里圆边。 有展。 一种是一种一种。 一种是一种一种。 一种是一种一种。 一种是一种。 一种。 一种。 一种。 一种。 一种。 一种。 一种。 一种。 一种。	家精心製作的作品。觸「藝術展將展出二十年觸」藝術展。

員可獲九折優待 訂購展能藝術節門票,藝術中心 訂票電話五一二九五九二一。 訂票電話五一二九五九二一。 信用 話訂票可電五十二八〇六二六。信用 二十張門票便只須付十二十張門票便只須付十二

**沿舞蹈舞外理論** 論 

歐

音樂 香港敲擊樂團製作 歡迎試察口樂天地樂器 奇特

E之作,包括素描、蛾·展出的百多幅作品,只在展能酶衍節「海報

正在作世界性巡迴展覽四十九個國家共五百多四傷健一家」,這些來

國際兒童海報設計比較起展」展出的展品 報

海

等、木顏色、水彩、國查、鎮 等、木顏色、水彩、國查、鎮 等、木顏色、水彩、國查、鎮 等、木顏色、水彩、國查、鎮 等、木顏色、水彩、國查、鎮 等、木顏色、水彩、國查、鎮 等、木顏色、水彩、國查、鎮 等、木顏色、水彩、國查、鎮 等、木顏色、水彩、國查、鎮 

前的時報教養阿特 一之品作展匯報海

接觸」藝術展品供觸摸計多位本港名雕塑家作品 此項活動與市政局及區域市政局合辦朱淡新和陳炳添等。作品的雕塑名家,包括了唐景森、文樓、

在 一家」的看法嗎?只要 一家」的看法嗎?只要 一家」的看法嗎?只要

## 想事

j	Л					1				¥	XXXX	<b>89</b>		,
<del></del>		WI	<b>地</b> 粉	教費 ( 青	總蘇斯市心 員九折優得)	]				}	*******	3		
(型期六) w/Enguin	(	<b>芝化社區內內</b>	多個社区	(発費)、		1								
( 夏期六)	下午七時卅分			<u> </u>		-			<u> </u>				ŭυŘ	******
22.99]/ \ /	下午二時冊分至三時冊分		香港藝術中心小劇場 小東 5/2/2/2/2/2/2/2/2/2/2/2/2/2/2/2/2/2/2/2	\$20 \$ (免費)	10 (學生)	-							Į.	
(無期日)	下午二時州分	活動演出 — 界線	尖東百選年紀念公園 香港藝術中心小劇場	1 76317	<del></del>	-	- <i>[</i> :							
, .e.m,	下午五時 下午七時卅分	話劇演出一界線	香港藝術中心小劇場	\$20 \$	10[學生]									
	A STATE OF THE STA	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	香港藝術中心小劇場 2000年10月2日本語			1								
1		Control of the Control	77 77 11 11 11 11	<b>賞 (発程)</b> ☆		[			188			₩₩		
Aftir au				<b>3 (姓肖)</b>		<u> </u>			₿	***	87	<b>Y</b>	<b>****</b>	
2000 PM	上午  <b>月</b> 年下 7年	Means .		( 免費 ) 。					88	***	Ž.			
心周三)	上年 1時	兒禮伽明用其中心平日遊	免破復印用其中心	(発性)		1								
		即跨舞副制作工作坊一				1								
平10四)	下午七時卅分	珍娜羅城(由戈夫堅・	香港藝術中心李基輔排練室		5(學生)	[			A 35			1		*****
		- 奥坦協助)		名類: 推五	٠٨	{				•				
風明五) (虚明白)	請電5-2702228藝術中心查詢	解祭研封令	香港太空館及歌德學院	(発致)		-		2				<b>£</b> \$3	Á	
	上午十時至下午十二時十五岁	<b>陶瓷製作開業日</b>	<b>经</b> 糖仓	免費(調預先	·制 <i>多</i> 。	] =		WL.	<b>     </b>	בן <u>ו</u>	參			易
ſ	下午二時至四時形分	<b>神空製作同業日</b>	が成ら	免費(納預为		•								
延期六)  	下午二時至三時	<b>计學天地</b>	維多利亞公園(音樂亭)	(元介)				//		S	arr	<b>)</b> 10	or	ev
	下午五時卅分至六時卅分	<b>计影天地</b>	長沙灣社區中心	(発費)				ш				- "		W '
型期日) -	上午十時卅分至下午五時	414	沙田新城市廣場	(免費)										
S. (2000)	下午二時排分至三時排分	<b>计聚天地</b>	沙田新城市廣境	(免費)		. ₩ B /	uči	. ነም	i Al-A	<u>ਵੇ</u>	स्तर			
				(発費)		的是原则一则一	美	- 早1	小    小	Lt ⊷	<i>53</i> 7			<b>* *</b> .
				(発行)		圆個	贾成	具	. 流 1	滑展	孤章			E
	I - GEALT S	and the		(発費)		ا الله ما	図立 文至	特	星	形態	剧智		131	大
[期 )	下午七時卅分	「精傷病人土脂及的計構及 神野」講座 一彩和·西蒙	香港藝術中心演奏觀	£10 \$	5 (學生)	- 色雙類	退今	的	, <b>一</b> 原 〕及「	引领目術	<b>導型國際的美國</b>		公	1
pi degrada .	下午二時卅分	<b>美國國家報酬園 故事_工作功</b>	香港藝術中心李基輔作練室		0(學生)	是言	則十	エ	主	節	來的	主	手	以
	下午六時卅分	次開開本等創設	香港藝術中心壽田網院		- 1 2 - 413	三菱 三百	別九	作	持	Ļ	<b>水港</b> 参	持	語	
刺三)	下午二時	美國國家郭劃國	香港藝術中心舞臣劇院	<b>\$</b> 30 <b>\$</b> 1	5(學生)	語니	,年	坊	多·	,	参國		цц •41с	<b>N</b>
	下午六時卅分	美國國家舞蹈團	香港藝術中心書臣剛院			悬滴	。 数 i	的油	滋養	忠.电	中田	3	和	习
期四)	下午二時卅分	美國國家鄉創灣一直前開作工作坊	香港藝術中心李基輔即練室	\$20 \$1	0(學生)	不合言	亥五	想魯	能		獨設	項	說	夺巨
	下午六時卅分	<b>美國國家與新聞</b>	香港藝術中心異臣劇院			是不懂手語的健適合失聰人士	可發	像的	为	节它	特話	X,	₽₽¥	聾
期五) -	下午二時 下午六時卅分	<b>美国国家教育</b>	特港藝術中心島區東院 - 野野野野(14) 東西東西	\$30 \$1	5(學化)	<b>麦</b> 聰	II 押:	力説	<u>,</u>	支透	有互	具	話	
<del></del> }	下午二時至三時	美國國家聲劇機 作是天地	香港藝術中心舞臣劇院 高山道公園	(発費)		題人的	竹得	及話	及和	日過	趣相	特	石河	包
 	下午二時升分	英國國家賽劃第一副長舞台工作坊	香港藝術中心李慈輔牌構室	<del></del>	0(學生)	対は、世界の関係を表現である。	山海	澳 <b>)</b> 厚 峻	雅 1	大量	的配	7 <b>1</b>		劇
期六リ -	下午五時至六時	世樂天地	采取利油盆地社區中心	<del> </del>			口俩儿	风桁	リスノ	∖ 4級	郊 百	色	台	團
<b> </b>	下午五時卅分	<b>美国国家贸易国</b>		(免費):	I	独 台 一	严 掛 6	计制	佛也	り演	⇔ -		4	

脚果的一個好機會。 一個人士來說,更會是擴 一個人士來說,國際研討會可提供 
的故事等。上述兩節均在太空傾演的故事等。上述兩節均在太空傾演會,由講者親自敍述自己的經驗和心得,其中包括港台電視部單慧珠心得,其中包括港台電視部單慧珠衛的障礙而加入職業演員的經驗和業研究——傷殘人士與藝術」《第年四十五分進行第二節,題為「個時四十五分進行第二節,題為「個



將集



坊作工及座講範示 

藝展作品多姿釆 素指陶瓷繩藝共六百件

新城市廣塲協辦

發揮 他們的 音樂潛傷健朋友能無分彼此 物參子演奏,領略合物學所及能無分彼此 物參子演奏,領略合為於彈奏的樂器,讓

歡迎試奏

時,價位還會有更佳的表現。人推家的股息也會有可觀的進賬,估計除息的股份,在貨源轉疏之人推家的股息也會有可觀的進賬,估計除息的股份,在貨源轉疏之由四月中起,不少公司開始除息。今年派息額普遍增加,故流

14月3月月。
14月3月月。
15月3月月。
15月3月日。
15月3月日。
15月3月日。
15月3日。
15日3日。
15日3日3日。
15日3日3日。
15日3日。
15日3日。
15日3日。
15日3日。
15日3日。

展

香港股票行情四月七日(港元計)

升 股 票

0.07

0,225

2,375

3.575

6.55

\$6.75 +0.75

(智停買賣) (智停買賣)

美 題 奪

太 古 B

▶↓銀行財務

Crusader認及證

和黄認股證

森市并作港

**医工意製**達 排機工程

中華造船

馆 話 九 巴 九巴(半漿飲)

9.95 13.40 3.55 8.80 17.20 10.30 0.85

1.02

6.50 +0.30 21,777,272

(個停買貸)
2.375 +0.15 4,1
1.74 +0.23 76;
38 +0.01 75.66
5 -0.05 4,606
12,090,024

+0.35

-0.05 2,504,150 +0.70 7,210,600 +0.20 240,340 +0.15 19,049,467 +0.30 1,974,250

11,560,621

服務达

**23:5-8268333** 

7.00

6.70

6.00 5.80

6.70 5.50 盡忠誠

金山地産

準大地産

Impala

工商银行

■地產途祭 長江實集

翼地認及證(1986)10.30 翼地認及證(1991)2.60

0.042 0.46

1.55

0,31

0,02

+0.60 51,086,830 +0.015 647,593

0.175 6,336,969

12,320 113,940

+0.002

-0.02

+0.01 +0.50 +0.225 +0.01 +0.05 +0.05

+1,20 +0,01 +0,20

+0.10 -0.40

5,000 80

4,560

48,500 165,000

614,700

2,836,433 58<del>0</del>

97.750 314,75**0** 

715,700

77,280 42,100

844,620 89,900

2,092,850 6,330,660

AGIFEL AGIFEL認設證 0.02

0.58

13.70 1.38 17.00

1.82 12.50 6.95 2.30

■河店飲食 凱聯國際 遠東酒店

+0.40 1.309,832 +0.40 3,620,000

・七五元計算・相當於七百九十萬港元四十一股,以本周一的匯豐股價每股七屆就,持有匯豐股份一百零二萬一千零盟最多的則為匯豐銀行非執行副主席李盟最多的則為匯豐銀行非執行副主席李盟最多的則為匯豐銀行非執行副主席李盟最行年報,公佈在截至一九八五年十四月三十一日止主要股東持股量,持股票銀行年報,公佈在截至一九八五年十二月三十一日止主要股東持股量,持股票

百萬股

**臀與它有密切關係的** 中曾多次重組,且影 中並不是新聞,以往 洲貨幣體系結構重組

投資信心顯著增强

五 跌 三 六 三 五 数 二 二 二 二 五 数 二 元 数 5 元

語小海經

,為八個月來升勢最勁的一個交易天,而成交額則是即千七大關,收市雖略為回順,但升幅仍然十分可觀一六五〇至一六八〇的阻力區,最高潮時只差五點就一於五〇至一六八〇的阻力區,最高潮時只差五點就一時日股市以罕見的壯健步伐,一鼓作氣跨越恒指

濟

下午五時卅分

英國國家與創

坊作工及座講範

的活動。 紫德社贊助道有意義 紫德社贊助道有意義

# 担 指 勁 七 月 逾 意 最大 + 2388.4% + 37.4% **種** + 50.6% **種** + 60.5%

張四第

百六 上升

好向面全市股

4

報一元八角二仙。一般票則較上周五收市一般票則較上周五收市

七元

E O

23953

一九八六年經史不會 一九八六年經史不會 一九八六年經史不會 一九八六年經史不會 一九八六年經史不會 一九八六年經史不會 一九八六年經史不會 一九八六年經史不會

億

股數百分之三十三點一)。 時有華置六百五十六萬二千 以每股十六元件。 電四千股股份,價鏈是低為 第二十六條,已獲知會華人 第二十六條,已獲知會華人 第二十六條,已獲知會華人 第二十六條,已獲知會華人 與政的華質股份。 與政的華質股份。 與政的華質股份。

下午市况在高位徘徊,雖有獲利回吐,但為買家輕易接去,大市在穩一點九四。 落,大市已醖陂急升之势。至中午收市時,恒指報一六九五點七的走勢為甫開市即見買家比上周五收市價髙出一兩個價位求貨,遍較前樂觀。

九點為最佳」 次為公用股升六十點

兩名銀行家接受訪問時預測 <sup>股升五十二點,</sup>

企監股界十八點。 

11455

北大年增冷

紅利六點五仙期息三仙五

1期為四月十八日至三十日1仙,及每股現金紅利六點十大地産有限公司宣佈派發

 $\pm 35.4\%$ 

實差價却較平時為大 價差價却較平時為大 質差價却較平時為大 質差價却較平時為大 質差價却較平時為大 質差價却較平時為大 歐幣單位價將回 為美元匯價升勢已大致到頂

二期星

歌洲貨幣單位,但該 聯單位在恢復交易後一 聯單位在過去幾個星 期兑美元與港元匯價 期兑美元與港元匯價 人工第。儘管歐 美元 匯價應 地。歐洲貨約已到行人

是君 他說,三月份期間,投資者將手上持有港股比型,他說,三月份期間,投資者將不到 一大升與投資者的投資與趣轉移有關。從昨日的表現大升與投資者的投資與趣轉移有關。從昨日的表現 一大升與投資者的投資與趣轉移有關。從昨日的表現 一大升與投資者的投資與趣轉移有關。從昨日的表現 一大升與投資者的投資與趣轉移有關。從昨日的表現 一大升與投資者的投資與趣轉移有關。從昨日的表現 一大升與投資者的投資與趣轉移有關。從昨日的表現 一大升與投資者的投資與趣轉移有關。從昨日的表現 一大十二〇水平。

4月20 港 恒

4月20 馬士基

4月20 利 達

4月22 利 遠

4月23 燕 林

4月23 東 亞

4月24 招商局

4月24 大 阪

4月25 大 阪

4月25 麥達初

4月26 日 郵

4月27 朝 陽

4月30 華 海

4月20 利 遠

4月22 馬士却

4月23 福 來

4月23 新 駅

4月24 日 郵

4月24 百保利

4月10 日 郵

4月11 大 阪

4月12 亞 聯

4月13 仕 荔

4月13 欣 洋

4月13 太 古

4月16 恰和

4月16 泛 洋

4月17 太 古

4月20 大 阪

釜山日本

盛山日本

参加日本

加州紐約

西北太平洋

西北太平洋

西北太平洋

西北太平洋。

洛杉磯紐約

西南太平洋

西南太平洋

西北太平洋

洛杉磯紅約。

美國西岸

西北太平洋

美國加拿大

西北太平洋

加州紐約

洛杉磯紐約

西北太平洋

美國西岸

洛杉磯三藩市

加州紐約

4月12 新 與

4月14 太 平

4月14 港 興

4月14 美 邦

4月15 大 榮

4月15 東 發

4月18 天 禅

4月15 大 榮

4月16 緯 利

4月16 利 達

4月16 新 興

4月16 港 邸

4月17 港 興

4月18 東 駿

4月10 利 邀

4月10 周士基

4月10 页 隆

4月10 總 統

4月10 海 陸

4月10 港 恒

4月12 利 進

4月12 美 輪

4月12 馬士茲

4月12 海 陸

4月18 港 剱

4月13 華 海

4月14 天 祥

4月14 總 統

4月15 寶 廢

4月16 川 崎

4月16 利 遠

4月16 美 輪

4月17 汎 洋

4月17 利 洲

4月17 總 統

4月17 大 函

4月17 海 豐

4月17 海 陸

4月17 怡和

4月18 晉 島

4月18 利 遠

4月19 美輪

4月19 偉 特

4月19 馬士基

4月19 中央

4月19 海 陸

4月21 港 郵

4月21 新 興

4月21 天 祥

4月22 利 達

4月22

4月20 山

西北太平洋纽约 4月20 總 統

西北太平洋紐約4月20 馬士基

西北太平洋紐約4月10 百保利

4月15 東

現代橋 薪 爽 現代橋 天 捍 海厦 森那美 資埔塢。 英 邦 17州紐約 り新加坡 雄日本

#### 外幣對

買 齊 價 本 団 十萬 1784,06 1793.00 比利時法部C一萬 657.11 660.41 北利時法郎F一萬 638.08 丹麥克朗 一百 加尔大元 一百 230,89 西德馬克 135.15 去國法郎 466.75 469.09 斑 盾 119.32 119.92

威克朗 港 元 折加坡 元 一百 147.00 基地利先令 一百 19.15 《大利里拉 一萬 计法郎 ---- 百 161.68 162.50 | 典克朗 一百 42.87 43.09 洲 元 一百 229.23 230.37 **「料來源・(中國國家外匯管理總局)** 

港干諾道中152-155號19樓 ロ:5-8150995 - 5-447402 FT: 5-440555 5-434861 三亞定期客貨班輪 8日、26日往三亞

逢15日往海口 連散貨航線 二個月約三航次(約20天一航次) 秦皇島散貨航線 SHAN"

香港・武漢散貨航線 YANG ZIJIANG 1

DNG GUANG"

ENG NING'

YANG ZIJIANG 2 香港一油頭散貨航線 號 XIASHUIYUN

CO., LTD. 舌:5-414877(10線)

陸路貨運 本公司承接

\* 各大城市之火 車包卡及零散 貨運

※ 本港直達廣東 ・福建之貨櫃 拖運 \* 本港及中韓運

轍、拖車、入 箱拆箱轉箱及 儲倉服務

西 美 曼 曼 谷

運有限公司 ING SHIPPING. 江 輪

快速貨運服務

香港開 抵上海

4月12日 4月15日 4月27日 4月30日 二日直放上海。 2貨、付貨手續。

限公司 PRISES LTD.

**证話:5-414108** 

1806室 5-214106 5-280102 5-8317678

·

國際都	寶	隘	
$\mathbf{A}$ 33	14	下	
<b>B</b> 2	中	央	
В	大	樂	
<b>B</b> 8	盐	M	
人民幣	<b>吟</b> 題	價	表
四月七日			

#### 一一一种日共归于两个 - CO 月日公司

水晶鱼后 CRYSTAL QUEEN 4月10 日 郵 MAJAPAHIT 萬花開 4月10 太 平 茂利伯美利MURRAYEVERETT 4月10 福 來 TROPICAL VENUS 4月10 大 源 EVER VITAL 4月10 浰 遨 SPECO TRUST 4月10 図 光 ASUNARO 4月10 日 HUA AN 4月10 - 鄭 - 運 NEW HAI HUNG 4月10 遊 運 **ZANANAS** 4月10 華 夏 PRES. HOOVER 4月10 總 統 SANDYS BAY 4月10 海 陸 4月10 馬士基 OCEAN ELITE 4月10 大 阪 4月10 港 恒 PRIMORJE 4月10 速 行

胡佛總統 **羅打馬士基ARTHUR MAERSK** 海皇明珠 NEP.PEAEL 帕澤瓦爾克PASEWALK 4月10 東 亞 ORT, PRINCESS 4月10 港 奥 GREAT UNIVERSE 4月10 新 興 WAN PING 4月10 招商局 QU JIANG 4月11 招商局 BASILICA 4月10 山 ALMA 4月10 日 郵 XIAOSHI KOU 小石口 4月10 遊 運 WULIAN QUAN 4月10 翠 運 TA TUNG 2 4月10 永 裕 HAI CHUN 4月11 永 裕 HAI WANG 4月11 永 裕 KING HWA 4月11 永 裕 KUO LIE 4月11 永 裕 VENUS 4月11 美 邦 4月11 海 運

柯沙利美亞AL SALIMIAH 亞洲迅航 SCANDUTCH ASIA 4月11 寶 隆 HUI HUA 4月11 麥滋初 GLORIA 4月11 港 與 利達馬士基LEDA MAERSK 4月11 馬士基 BOONKRONG I 4月11 振盛行 wan lie 4月11 緯 利 CHUNG LIE 4月11 緯 羽 CHENG TU 4月11 太 古 CALANDRINI 4月11 天 祥 AMAZON 4月11 日 郵 ZIM KEELUNG 4月11 新 與 HAKONE MARU 4月11 日 郵 PRAVADE SEA 4月11 國 光 富山 TOYAMA 4月11 實 隆 BOLAN 4月11 東 海 SL.FREEDOM 4月11 海 陸 HAI XING 4月11 招商局 OCEAN SINCERITY 4月12 大 阪 AMERICAN MERCHANT 美丽 4月12 美 輪 KOWLOON BAY 4月12 太 古 4月12 利 别

韓國好希望KOREAN JACEJIN 中華浩绎 ORT PATRIOT ALS CONFIDENCE EVER GRADE 麥堅尼馬士基MCKINNEY MARRSK 新加坡 馬士基天保MAERSK TEMPO CATALAN BAY SEA ARCHITECT LAVENDER MERAPI 魯海六五號LU HAI 6 G 大西洋丸 ATLANTIC MARU

RAVEN ARROW RIVER NGADA 恩加達河 KWANG TA 2 GRAND WEAL DANG MAHLIGAI KIEN HWA 2 MING FORTUNE HANJIN BUSAN 查樂馬士基CHARLOTTE MAERSK 美丽 NORASIA REBECCA RAINBOW BUNGA PERMAI UNI MERCY EVER ORIENT MING MOON NAMGANG GLORY

WORLD LION 艾森泰總统PRES. EISENHOWER 美國 SHANCHA HP NAMJIN 馬曉斯基 J. MALCZWSKI TOKYO BRIDGE KOTA SINGA 澳大利亞 AUSTRALIA KAMNIK PACIFIC SWAN 斯里馬尼 LANKA SRIMANI

AN CHUN

"SUN HOPE"

口船期预告 阴往港口 月日公司 不來梅快給BREMEN EXPRESS 4月10 捷 成 水晶显后 CRYSTAL QUEEN 4月10 日 郵 PRIMORIE 4月11 茲 林 阿爾馬 ALMA 4月11 日 郵 AMAYOT 4月11 寶 際

CHARLES CRUZ 4月13 海 柏 MING FORTUNE 4月18 華 海 LAVENDER 4月13 日 郵 CATALAN BAY 4月13 大 阪 EVER ORIENT 地中海 4月13 利 递 **့ 外隔好希望KOREAN JACEJIN** 4月13 利 洲 FEN HE 4月15 招商局 KHUD SARYAN 4月15 華 林 GEROI MONKADY 4月16 鞋 林 EVER LOADING 4月16 利 途 NOBLE EAGLE 4月16 康 德 HAKATA MARU 4月16 日 郵 QINGHE 英國歐洲 4月17 招商局 KOWLOON BAY 4月17 太 古 MORNING BREEZE 4月18 大 阪 渣苹厚文 NL. HOUTMAN 4月18 寶 隆

帕澤爾克 PASEWALK SHA HE RHINE MARU MONT BLANC MARU BUNGA PERMAI 力高路。 NICOLE 韓國長器 KOREAN CHANCE MING LONGEVITY

海泉水晶 NEP.CRYSTAL

雅打馬士基ARTHUR MAERSK

EVER ORDER

EVER LEVEL

KHUD, IOGANSON

印•巴•中東線 阿荫那魯 ASUNARO 4月10 日 郵 茂利恰美利MURRAYEVERETT 4月11 福 來 MERAPI 4月11 日 郵 EASTERN MARS 吉大港加爾各答 4月11 港 BOLAN 科倫坡阿拉伯灣 4月11 東 海 ALMA 4月11 日 GREAT UNIVERSE 4月11 蘇。與 AMAZON 4月% SEA ARCHITECT UNI MERCY

GRAND WEAL OCEAN SINCERITY MING FORTINE 果然来總統PRES.EISENHOWER 位的 斯尼尼 LANKA SRIMAN 4月15 東 亞 4月15 海 運 \*KHUD, SARYAN 4月15 電 林 FOKED BRIDGE 4月15 山 下 NOBLE EAGLE 4月16 渡 GEROL MONKADY 科倫坡馬德拉斯 4月16 華 材 KATSURA MARU 加爾各答案耳形 4月17 維 航 彰美拉二號PAMELA II 4月18 日 寧 4月18 資 隆 4月20 總 統

渣萃厚文 NL, HOUTMAN 林肯總统 PRES,LINCOLN EVER ORDER 亞拔馬士基ALBET MAERSK 阿拉伯灣 香港怡美利THOMASEVERETT 吉大港印度 聖尼高斯 SAN NICOLAS 阿拉伯灣紅海 4月23 成 高 新星加坡 ZIM SINGAPORE OASIS ALTAIR WILLINE TAIKO

SEA ARCHITECT OCEAN ELITE ALS CONFIDENCE NORASIA REBECCA HAN HWA RIVER NGADA QI LIAN SHAN HUANGHAI CAREER 多卡大馬卡 CATAMARCA

阿斯特拉**举ASTRA PEAK** ELM DONAM N. 9

4月10 三 利 4月10 五 洋 茂利伯美利MURRAYEVER TT 新加坡 11 温 繁

TROPICAL VENUS 新加坡巴弗 4月11 央 颜 SANDYS BAY 4月11 海 陸 利達馬士茲LEDA MAERSK 新加坡巴生庇储印尼 4月11 馬士基 馬士基天保MAERSK TEMPO 4月12 馬市藍 EVER ORIENT 4月13 利 遠 RATIH 4月13 港 鄭 THAI JADE 4月13 港 鄧 WORLD LION 4月13 海 陸 WISING 4月14 海 聯 NAMGANG GLORY 雅加達新加坡巴生 4月14 東 宇 AUSTRALIA 雅加達泗水。 - 4月14 - 馬士湖 PRAVDE SEA 汶萊古奈詩巫 4月14 闊 光 DANG MAHLIGAI 新加坡巴生 4月14 康 德 SPECO TRUST 沙巴山打棋斗湖 4月14 國 光 BOONKRONG II 4月15 摄磁行 WAH YEE 4月15 麥遂初 ASIA ACE 4月15 東 洋 EVER LOADING 4月16 利 遠 PAITHOON 新加坡 4月16 港 恒 DANG DELINA 新加坡巴生 4月16 康 德 KUO HSIUNG 4月15 総 利 SHIKISHIMA MARU 新加坡巴生 4月16 山 下 AND, KALOKA 4月16 亞利來 LILIANA 4月17 海 琳 AUH IUH 4月18 麥遠初 路易士馬士基LOUIS MAERSK 新加坡巴库庇能曼谷印尼 4月18馬士基 太陽科拉 SUN FLORES 新加坡巴生底能 4月18 中 央 護恩斯灣 SOMERS BAY 4月18 海 陸 泰國琥珀 THAI AMBER 4月19 港 郵 SEKI NAGOYA 新加坡巴生庇能 4月20 三 利 夏美雅士 HERMES ACE 4月20 日 郵 世界之虎 WORLD TIGER 4月20 海 EVER ORDER 4月20 利 達 中華瑞祥 R.R.RATNA 雅加達洇水 4月22 巻 郵 飛航雅士 CLIPPER ACE 4月22 中 央 香港恰美利THOMASEVERETT 馬尼拉 4月23 福 來 SUN HOPE 4月23 海 聯 HANGANG GLORY 雅加達新加坡巴生 4月24東 宇 GOWA 新加坡雅加達泗水 4 月24大 平 ORIENTAL BEAR 新加坡巴生 4月25 大 源 利是馬士基LEISE MAERSK新加坡巴生庇能曼谷印尼 4月25 馬士基

二期星

# 新加坡巴生 4月26 康 德

4月25 海 陸

SANDYS BAY

DANG ZARINA

中國內地・台灣省線 HUA QIONG 4月10 景 雜 JUN SHAN 4月10 摺商局 育志三號 YUZHI 3 4月10 華 選 D永運22XIA SHUI YUN 22 4月10 華 運 XIANG JIANG 4月10 輝 騰 MUDAN SHAN 4月10 蘇 選 東海六號 TUNG HAT 4月10 永 裕 4月10 斑 運 KWAINS OHOW 4月11 華 NEW HAI HUA KUO LIE 第月12 永 裕 KING HWA 4月12 永 裕 KWANG TA 2 4月13 永 裕 YONG AN PLEIADES 4月1 至 和 4月14 至 至 4月14 至 平 4月14 哲 百 4月14 哲 百 4月14 哲 百 5 QUJIANG 芝山四號 ZHI SHAN TIAN YAN KOTA SINGA SHA HE 福興二號 FOO HSING 2 4月14 永 裕 KIEN HWA 2 4月14 永 裕 GAO CHENG 4月15 招商局

EVER GRAND PAITHOON ASIAN PROGRESS 阅海120MINHAI120 TATLAT HUA YUAN KOU HAI XING **NEW HAI HUNG** NEW HAI LEE MILD OCEAN TIAN YUE EVER LEVEL SHANGHAI

胸南一號 DONAM No. 1 WANLLE HAPPY STAR 利達馬士基LEDA.MAERSE VENUS 数款亞 GLORIA

東方通商 ORT EXPORTER

4月19年。18 高雄基隆 4月22 对 造 4月23 唐 郵 石雄基隆 日本・南朝鮮緑 4月10 港 興 4月11 烯 利 4月11 新 興 4月11 馬士基 4月11 美 邦

4月16 利 遠

4月16 港 恒

4月16 淮 郵

"4月16 歌 裕 🤜

4月17.

4月12 港 與

KOTA SINGA RAINBOW LUNA CHIN CHUN HP NAMJIN ASIA ACE 亞洲雅士 馬頭斯基 J.MALCZEWSKI AN CHUN KUO LUNG EVER GRAND ROYAL STAR 東方通商 ORT.EXPORTER JUPITER HP DONGNAM EVER VITAL 雖打馬士基ARTHUR MAERSK AROSIA 胡佛總統 PRES, HOOVER XI FENG KOU SL.EXPLORER 百保盘 BARBER PRIAM NEP PEARL 新基隆 ZIM KEELUNG EVER GRADE AMERICAN MERCHANT 加州纽約 HAKONE MARU 麥堅尼馬士基MCKINNEY MARRSK 加州紐約 SL. FREEDOM 中華浩雲 ORT, PATRIOT MING MOON 查樂馬士基CHARLOTTE MAERSK 西北太平洋纽约 4 月13 馬士基 HANJIN BUSAN AZUMA 雪梨棉 日本勝盟。

BASSEIN

艾森豪總統PRES, EISENHOWER HARBOUR BRIDGE EVER GRAND 美國金戈 AMERICAN LANCER JAPAN ALLIANCE 韓國元善 KOREAN WONIS SUN 麥迪遜總統PRES.MADISON 阿美利加丸AMERICA MARU NATIONAL TRUST SL.LIBERATOR 中華普度 ORT\_EXPLORER 亞達貝利德士ADABELLE LYKES YOUNG CHAU EVER GLEAMY 美國阿拉巴馬AM, ALABAMA COLIMA 利達馬士基LEDA MAERSK HOTAKA MARU ELBE MARU

林肯總統 PRES.LINCOLN 藝利馬士基CECILIE MAERSK SHIN-BEISHI MARU 中華俠士 ORT KNIGHT ZIM N.Y. HANJIN SEOUL EVER LEVEL 列治門標 RICHMOND BRIDGE

> NL.ROSARIO 西北太平洋纽約 4 月22 百保利 中南美洲線

BARBER PRIAM 美國貿具 AMERICAN MERCHANT巴森馬 4月12 美輪 大西洋丸 ATLANTIC MARU 加勒比海 4月12 大 阪 柯沙利美亞AL SALIMIAH 加勒比海 4月12 海 運 康科迪亞日CONCORDIA SUN 4月14 日 MANHATTAN 加勒比海 4月14 大 EVER GRAND 4月16 利 美國金文 AMERICAN LANCER 巴金馬 4月16 美 輪 — 資華馬德拉斯NL MADRAS 墨西哥中南美 4月16 渣 華 卡大馬卡 CATAMARCA 4月17 太 渣萃塑胡安NL、SAN JUAN 巴尔馬加勒比海 4月17 渣 華 美國阿拉巴馬AM, ALABAMA 阿斯特拉塞ASTRA PEAK 4月20 大 阪

#### 澳洲・新西蘭線

JEBSEN TAURANGA 4月10 森那美 XIAO SHI KOU 4月11 遠 運 CHENG TU 4月12 太 古 資嘉些路加BUNGA SEROIA 4月12 麥遂初 THEA S 4月15 森那美 WINDWARD 4月16 川 崎 KHUD. ZHUKOV 4月16 举 林 AUST, EXPLORER 4月17 恰和 香岛货櫃 ISLAND CONTAINER 4月17 香 島 BAI HE KOU 4月21 遠 運 ZIM EILAT 4月21 新 與 利來馬賽 NL, MARSEILLES 4月23' 太 古

# 名神汽船株式會社 Meishin Line

4月8日到 "YUSHIMA 新加坡 MARU" 4月9日開 莉莉安娜 4月16日到 新加坡 4月17日開 "LILIANA"

香港干諾道中/30號誠信大厦603室 電話:5-412821-4 5-439504

4月22日到

4月23日期

新加坡

4月12 港 恒

4月12 題 聯

4月12 利 塗

4月12 馬士基

4月12 馬士基

4月12 大 阪

4月12 華 夏

4月12 永 裕

4月12 大 阪

4月18 康 德

4月13 永 裕

4月13 旅 海

月13《馬士基

4 1937 11 11

月前 安遂初

4月13 利 達 1

4月13 海 陸 3

4月14 招前

4月14 東 發

4月14 天 祥

4月14 川 崎

4月14 太 平

4月14 周士基

4月14 海 運

4月15 華 夏

4月15 東 亞

4月15 大 祭

4月13 東京

4月13 總

4月12 太

4月12 日

**ZHI** SHAN

蓮

份貨土

香港一深圳一廣州 衝 直通車 108 11.00

班次 香港開 到废州 班次 窗州開 到香港 8.15 11.50 8.40 11.31 10.15 13.12 14.05 95 18.39 21.29 班次 深圳開 到廣州 班次 廣州開 到深圳 7.50 11.05 105 6.20 8.57 9.50 13.00 7.20

15 9.40 12.1<sub>6</sub> 87 8.55 11.4<sub>7</sub> 14.17 12.40 15.11 101 11.40 14.24 15.50 110 17.10 20.10 89 14.34 17.38 16 19.00 21.35 111 15.28 18.44 112 19.55 22.33 103 18.55 21.20 唐深慢車 544 13.20 19.22 543 6.40 11.22 502 16.30 22.00 501 9.10 15.08

(如有變更,開車時間以火車站公佈為準)

WORLD

<sup>張</sup>星加坡·巴生

TROPICAL VENUS

ORIENTAL BEAR

LINE

4月10日到

4月11日開

4月24日到

4月25日開

5月6日到

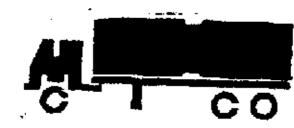
5月7日開

九九金·本地倫敦金 四月七日(實生銀行提供)

(「毎兩港元計)(毎安士奠元計) 開市 3,128.00 336.10/336.60 最高 3,133.00 336.50/337.00 最低 3,127.50 335.90/336.40 3.130.00 336.20/336.70

+7.00 +0.60-5.50飾黄金(每兩)3,320.00(平) 飾白金(毎兩)3,980,00(平) 富格林買入:2,640.00 黄出:2,650.00

· 楓葉金幣買入: 2,712.00 實出 = 2,720.00 白銀(十安士) 400,00 (平) 拆息 隔夜6.75厘 一個月6.5厘



明與貨箱運輸有限公司 MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD., \$

承運來往香港至廣州及廣東省各 地陸路運輸,直達收貨人地址, 代客報關,並備有貨櫃車及各噸 位货車運輸服務。

香港聯絡處 九龍彌敦道589號 廣東省銀行大厦301-2室 香港聯絡電話: 3\_841138 3\_841105\_6 深圳聯絡電話:39788 廣州聯絡電話:774836 佛山粉络處:佛山市運輸聯合公司 (佛山市南堤路22號)

佛山聯絡電話:86204,85514,86159

-

**四**有成行貨箱運輸公司 YALI SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO

香港一往返一廣州市及廣東省各地代|| |客報關,直接拖至收貨人地址,貨櫃齊|| 備, 発租, 中轉貨物, 直運至世界各地| ,並可豁免香港中轉簽證。不另收費。

地 址:香港干諾道西40-41號東江大厦八樓 電話:5-591937-80 廣州辦事處:廣州市糧油食品進出口公司

人民南路163號 電 話:882590 861530 文錦渡辦事處電話:39702 香港區聯絡人:羅超耀先生,陳錦波先生 直線電話:5-489554

△□□ || 承接陸路全貨櫃拖運服務 | <u>@</u>@'

華輪 接 是公定期班倫 是二一寶船 德輔道中156至164 德輔道中156至164

巴越海 NAN SHING 5.8 務開振 「蘆炕:納閩、亞庞、山打根、斗湖」 酒**有**行港 SPECO EXPRESS V.45/86 大厦100 重航 : 汶萊、古晉、詩巫 曼谷

BRUNEI ASIA LINE 汶萊沙巴砂勝越特快航線

(乘收12/20尺貨櫃及冷藏櫃往各港口)。 SPECO TRUST V.37/86 4月13日落貨 4月14日開行 重航: 納閩、亞庇、山打根、斗湖! PRAVADE SEA V.101/86 4月16日落貨 4月17日開行 直航:汶萊、古晉、詩巫 V.119/86 4月28日落貨 4月29日開行

總代理:國光船務公司

九龍瑞興大厦9樓 電話K7224868

CATTLEYA 5月5日落貨 5月6日開行

總代理:大源船務有限公司 香港德輔道西40-50號西區中心大厦廿一樓 電話:5-468151 5-401521 收貨站:東源大地貨倉 電話:3 497632 3 408020

學脈航船務關司 JOINT MARITIME CO., LTD 香港一印尼定期航線 直放:椰加潭、三寶鹽、泗水

四月十一日到港四月十一日落货四月十四日開行 M.V.WISING 新海和二號 四月廿四日到港 四月廿九日開行 M.V.NEW HERO NO.2

五月 一 日到港 五月 六 日開行 M.V.NEW ANGELITA 散裝貨及全貨櫃服務

貨根站:大架貨倉、青衣島聯合船場內 接 載 處:聯航船務有限公司 地 址:香港干諾道西21—22號 海景商業大厦四樓 辦公時間:上午九時至一時 下午二時至五時話:⑤-485144

版五十第	雨 穀 二 十	日十三月二年寅丙曆農	季に で	大	二 期 星	日八月四年六八九一	張 四 第
AROSIA(上午) AROSIA(L) AROS	李拉斯	海窗 MARINE CONTAINER(上午) 柯雄巴 AL WAJBA(中午) 台灣 阿那 MING HOPE(上午六時) 澳洲 阿那 MING HOPE(上午六時) 澳洲 阿那 MING HOPE(上午六時) 海加 阿那 MING HOPE(上午八時) 新加 阿那 MING HOPE(上午一時) 新加  阿那 MING HOPE(上午一時) 新加  阿那 MING HOPE(上午一時) 新加  阿爾 MING HOPE(上午一時) 金額  阿爾 MING HOPE(上午一時) 第加  阿爾 MING HOPE(上午) 第加  阿爾 MING HOPE(上午一時) 第加  阿爾 MING HOPE(上午一時) 第加  阿爾 MING HOPE(上午一時) 第加  阿爾 MING HOPE(HOPE) 第	一个 一	成 CR.ABIDJAN(上午)  「九號 DONAM No. 8 (下午六 「馬士基ARTHUR MAERSK()」 「馬士基ARTHUR MAERSK()」 「東大 HAKONE MARU 「阿 HAN ZHONG HE(上午)」 「東大 MERCURY ACE(上午)」 「東大 MEP.AGATE(下午)」 「WAN CHUN 「大 TUNG HAI 6 BONNY STAR 「東士 BONITA ACE」 「馬士基ARNOLD MAERSK(」」 「TIAN LONG MARIS OTTER(下午)」 「SKY HOVER ORT. EXPORTER 「TRADE RELISH」 「東大 TRADE RELISH」	下午,所時時一十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十	紹約 斯爾爾斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯	一百 36.50 36.68 一百 230.89 232.05 一百 134.47 135.15 一百 42.52 42.74 一百 466.75 469.09 一百 321.26 322.88 一百 43.49 43.71 一百 119.32 119.92 一百 41.11 41.31 一百 147.00 147.74 一百 19.15 19.25 一萬 19.43 19.53 一百 161.68 162.50 一百 42.87 43.09
上海新海航業 Newseas Navigatio 總代理:金發船系 Golden I	無調大便 9時 出口: 25 小月 有限公司 n Corporation, Shanghai 等有限公司 fortune Shipping Co. 海 貨箱/散貨班輪 收貨期 抵/ (散貨班輪) V.7 15-16/4 10- (散貨班輪) V.9 18-19/4 13- (散貨班輪) V.7 23-24/4 18- (全貨箱班輪) V.12 10-11/4 5- 可可ping Co., Tientsin	南方908」 M.V. "SOUT 南方909」 M.V. "SOUT 收貨站:(散货)5-8177537 ( 大食收海下、三亞、防护 金也二川頭 定川散 電車1號」 M.V. "LONG 能華2號」 M.V. "LONG 「能華2號」 M.V. "LONG 「北頭號」 M.V. "SHAN 大海星期二航次十 金块:温川、家皮 上海、張家型	CO., LTD.	新名 斯名 斯名 斯名 斯名 斯名 斯名 W.15 4月1 HAIXING V.16 4月1 SHANGHAI V.18 5月:	本 成 貨 取 貨 朋 航   2   4   1   4   1   5   4   1   7   1   4   1   1   1   1   1   1   1   1	香港、海口、三亞定期。 香港、海口、三亞定期。 山 茶 毎月逢8日、26年 SHAN CHA 毎月逢15日往 香港、大連散貨航船 木星MU SING 約4月15日抵港 二個月約3 香港・天津、秦皇島散り 「東光」 M.V."LI SHAN" 「東光」 M.V."BONG GUA M.V."FENG NING M.V."XIN LE" 南通、南京散貨航線 ではいいではいます。 「知知のは、一般では、 一を、 一を、 一を、 一を、 一を、 一を、 一を、 一を	注三亞 海口 泉 動物 動脈線 NG" 動質航線 B ZIJIANG 1 G ZIJIANG 2
天 翔 輪 "SKY HOVER" V. 表 新 YAN" V. 11日 天 顯 輪 YUE" V. 50 天 翔 輪 YUE" V. 50 天 翔 輪 YUE" V. 80 大 翔 輪 接 滿 現代貨櫃 By Minan Shipping & Minan Shipping & A / 航 次	(全貨籍班輪) (全貨籍班輪) (全貨籍班輪) (全貨籍班輪) (全貨籍班輪) (全貨籍班輪) (全貨籍班輪) (不) (全貨額班輪) (全貨額 班) (全貨額 田) (	「南志2號」 M.V. "YUZI 香港二原門 下央、章州、東日 育志3號」 M.V. "YUZI 「厦水運22號」 M.V. "XIASI 「厦水運23號」 M.V. "XIASI 「原水運23號」 M.V. "XIASI 「原水運23號」 M.V. "XIASI 「原水運23號」 M.V. "XIASI 「原水運23號」 M.V. "XIASI 「原水運23號」 M.V. "XIASI 「東京計算」 中土出 13號、中土出 13號、中土出 12號。 「中土出 12號。 「中土出 15號。 「中土出 16號。 「中土出 16號。	HI 2"    放貨班輪   II 3"   IUI YUN 22"   放置門表   東京 英頭 新齊   土出 14號   土出 15號   統次★	合港德輔道·	務有限公司KE 1272-284號興業商業中心17樓 1個及散貨拼箱服務 CFS CY 機貨 閱 4/4 6/4 8/4 10/ 8/4 11/4 13/4 15/ 8/4 11/4 13/4 15/ 2/4 4/4 6/4 8/ 1/4 3/4 6/4 8/ 1/4 3/4 6/4 7/ 8/4 10/4 12/4 14/ 3/4 5/4 7/4 9/ 9/4 11/4 13/4 15/ 9/4 11/4 13/4 15/ 集星期三、芸訓就		大包運港福運港、拆倉 在 10 線 上 10 線 上 10 線 上 20 線 上
M.S. SOVEREIGN ACCORD: M.S. HERMES ACE:  M.S. SOVEREIGN ACCORD:  英門接債:日發給務公司  六月五日  本蘇華倫  一項門接債:日發給務公司	及美雅士  夏美雅士  夏美雅士  夏美雅士  夏美雅士  夏美雅士  夏美雅士  夏美雅士  夏美雅士	A VESSEL 四月廿五日落货杯。 S. A. VAAL"  M.S. "NEDLLOYD COLUMBO"  本事,反爾  如.S. "NEDLLOYD COLUMBO"  本事非德班、開音數、伊利沙伯港  M.S. "SEA ARCHITECT"  如月廿日開行  如月廿日開行  如八日落貨  如 則 師  四月廿日開行  四月廿日開行  本子中龍安山  本子中間  本子中龍安山  本子中間  本子中田  本書  本子中田  本子中  本子中  本子中  本子中  本子中  本子中  本子	中一 馬 立 比 四月十二日落貨中一 馬 立 比 四月十二日落貨中九 14.8. TLAVENDER, 四月十三日落貨中五 拉 雲得港、派拉斯、伊斯坦堡、的黎波里、	五:話電 Na.S.	大 大 大 大 大 大 大 大 大 大 大 大 大 大	四月廿二日落貨四月廿四日下午開行 實際付貨請到本行接洽是商 振盛行有限公司客 子諾道西 那務部直線電話。@485749 @404590 那務部直線電話。@485749 @404590 中M.S. "AUSTRALLAN EXPLORER" 資料開發 四月廿六日幣行 M.S. "ASIAN PEARL" 四月廿六日幣行 有十者不去布里斯班 四月廿六日幣行 介有十者不去布里斯班	M.V. BOONKRONG I.  M.V. BOONKRONG I.  M.V. MAH II.

五月二十日落貨 ACCORD\*\* 五月六日落貨 四月九日萬行 漢門 珠海(香洲・九洲港) 珠外103 珠外201 承接集裝箱,散裝貨及重型機械 香洲:逢星期三、六開航 珠外104 珠外202

珠外204 - 另有專船承接集裝箱及散裝貨前往廣東省沿海各口岸 --A MARINE MALE MARINE 本公司部內等自體有資程率。和數率 及4個位大小資本等數据代表与發達 由時等領數與著各口與個殊應數。

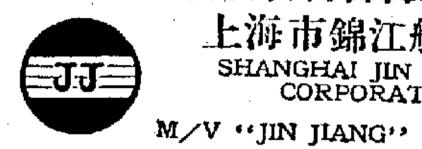
珠外105 珠外203

九洲:每星期一航次

香港分公司:珠成海陸運輸(香港)有限公司 香港灣仔洛克道81-85號莊土財務中心21樓 電話:5-281111--8 收貨站:香港灣仔貨物裝卸區內。

港 永利船务公司 WING LEE SHIPPING COMPANY 澳門內港22號碼頭三樓 電傳:88310 WLCOM 電話:77312,78703 香港二珠海二中山 船名:新源順四號/利興 ★毎天航次(全貨柜) 珠海、中田、顺德、佛田、廣州 \*每星期二、四、六(集裝貨柜及散裝貨) 珠海、中山、顺德。 **\***備設清關,貨物倉庫及貨柜堆場 收貨站:英涌醉酒灣超卸站內:電話:0-203605 0-203660 香港↔澳門 全貨柜,雜裝貨柜及散裝貨 毎 日 航 次 船名:新源順四號/永勝利 香港收貨站:腐地街起卸站內 九龍收貨站:藝滿醉酒灣起卸站內 香港代理:義德捷運 香港 九带圈效式688號駐角中心第一期702至 概括:3-932207-9節件:52392 ETHKL HX 珠海九洲港碼頭13號室。觀話:22102

		查華輪 香港: 5-455633 澳	·		上海市錦江航運有限公司 SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING. CORPORATION LTD.
稅	康	粉 名		州航日期	M/V "JIN JIANG" 錦江輪
西	非	NEDLLOYD NASSAU NEDLLOYD NAPIER	<b>渣</b> 華納索 <b>渣</b> 華内皮附	4月26日 5月28日	香港之上海定期客貨班輪 快速貨運服務
東		OCEAN ELITE (OMITTING MAHE) EARNEST VENTUNE (FOR MAHE ONLY)		4月11日 4月27日	上海開 抵港 收貨 截貨 香港開 抵上海 4月4日 4月7日 4月8日 4月10日 4月12日 4月15日 4月19日 4月22日 4月23日 4月25日 4月27日 4月30日 四月七日抵港,泊A7泡,四月十二日直放上海。
南	非	S.A.VAAL NEDLLOYD COLOMBO	)	4月8日 4月24日	}
南英西 拉丁美	上海日岸	NEDLLOYD MADRAS NEDLLOYD SANJUAN A VESSEL	渣華馬德拉斯 渣華聖胡安	4月16日 4月17日 5月4日	總代理:金鋼船務企業有限公司 RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.  一代客票理部及售票處一
南美東	净	NEDLLOYD LEUVE NEDLLOYD LINGE	渣華県富 渣華利儲	4月27日 5月29日	香港干諾道西1-6號億利商業大與2402室 電話:5-414108 一客票代售處一
毛里球	斯	NEDLLOYD LEUVE NEDLLOYD LINGE	<b>治華累富</b>	4月27日 5月29日	香港錦江旅遊有限公司:中環永安集團大厦1806室 5-214108 中國旅行社:(香港·九龍各分社及辦事處) 5-280102 華夏企業有限公司:灣仔港灣道華潤大厦18字樓 5-8317678



5-214106

雨 榖

高日新馬尼

企山

受合新南基美美沙日

澳釜新美海釜歌基新日签美台台洲山加留口山洲隆加本山國灣灣基坡

水晶虽后 CRYSTAL QUEEN 為花開 MAJAPAHIT 茂利恰美利MURRAYEVERETT TROPICAL VENUS EVER VITAL SPECO TRUST ASUNARO HUA AN NEW HAI HUNG **EANANAS** 胡佛總统 PRES.HOOVER SANDYS HAY 雅打馬士基ARTHUR MAERSK 海洋依力 OCEAN ELITE 海皇明珠 NEP PRAEL PRIMORJE

帕澤瓦耐克PASEWALK 東方公主 ORT.PRINCESS GREAT UNIVERSE WAN PING QU JIANG 衛江 巴斯利加 BASILICA 阿爾馬 ALMA 小石口 XIAOSHI KOU 五蓮泉 WULIAN QUAN 大同二號 TA TUNG 2 HAI CHUN HAI WANG KING HWA KUO LIE **VENUS** 

柯沙利美亞AL SALIMIAH 亞洲迅航 SCANDUTCH ASIA HUI HUA GLORIA 利達馬士基LEDA MAERSK BOONKRONG I WAN LIE CHUNG LIE CHENG TU CALANDRINI 加速大利 亞馬遜 AMAZON ZIM KEELUNG 劉基德 HAKONE MARU PRAVADE SEA TOYAMA BOLAN

BOLAN 新加斯 SL.FREEDOM 美國 上海 HAI XING 上海 OCEAN SINCERITY 釜山 AMERICAN MERCHANT 美國 KOWLOON BAY 九龍灣 KOWLOON BAY 欧洲

 韓國好希望KOREAN JACEJIN 高雄
中華活器 ORT. PATRIOT 美國
阿爾斯 ALS CONFIDENCE 基底
長率 EVER GRADE 美國

 麥堅尼馬士基MCKINNEY MAERSK 新加坡

 馬士芸天保MAERSK TEMPO 東京 KOWLOON BAY 馬士基天保MAERSK TEMPO CATALAN BAY

CATALAN BAY

EATH

CATALAN BAY

EATH

EAT

NORASIA REBECCA RAINBOW **BUNGA PERMAI** UNI MERCY EVER ORIENT MING MOON NAMGANG GLORY

NAMGANG 乔之猫 WORLD LION 艾森泰總統PRES. EISENHOWER SHANCHA HP NAMJIN HP NAMJIN J. MALCZWSKI TOKYO BRIDGE KOTA SINGA 政大利亞 AUSTRALIA

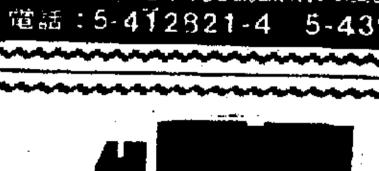
KAMNIK PACIFIC SWAN 斯里馬尼 LANKA SRIMANI AN CHUN



推島 'YUSHIMA MARU'' 4月8日到 4月9日剛 莉莉安娜 4月16日到

"LILIANA" 4月17日開 4月22日到

4月23日期 "SUN HOPE"





{明與貨箱運輸有限 MING HING CONTAINER TRANSPORTATION 承運來往香港至廣州及廣

地陸路運輸,直達收貨人 代客報關,並備有貨櫃車 位貨車運輸服務。 香港 聯絡 處 九龍彌敦道589號

廣東省銀行大厦301 香港聯絡電話・3\_841138 3\_84110 深圳聯絡電話:39788 廣州聯絡電話 • 774835 佛山 聯 絡 處: 佛山市運輸聯合公司 (佛山市南堤路22號

佛山聯絡電話 : 86204,85514,86159

"

林建明櫎約將演大家姐

她每周會做一晚《歡樂今宵》,她更笑說,簽約後的感覺便是有了一一會把自己的實力發揮。她拍的長劇是要飾演一個黑社會的大家姐。你是明確的將演大家姐、大部分條件都很滿意。她又說有機,你是明確的將演大家姐

5-647702

港目 泊台 市

果多廣 週D樂目 鈴款播 年 J。,

效作且十體同

春交會廳

选二百萬美元。他認一百萬美元,今年可口塑料製品的總值約 去年,四川省出

地方外貿公司參

。預計被邀請的客户超過上年同期人數。 採取多種國際上流行的靈活多樣的貿易做法 多於去年春交會,選備有一些新產品,並且 工個交易團。 此外,本屆交易會可供出口成交的貨源 此外,本屆交易會可供出口成交的貨源 此外,本屆交易會可供出口成交的貨源 與初步統計,本屆交易會有近千家地方。 發表表

**毫無疑問會有一定的 毫無疑問會有一定的 科製品的出口競爭力** 而定,這對於內地塑

春交會料漲半

地紙製品調價

中行研究所

一百萬

易貿 資投 與 ·四·

為,由於四川省擁有為,由於四川省擁有 與富的資源,以及不 與富的資源,以及不 與富的資源,以及不 長用產品,因此在技 民用產品,因此在技 民用產品,因此在技 民用產品,因此在技 貨数、塑涂七洽省次轉品之出川

小、電品止四業四。經工百重是 百文器、,月務川今港産分要四 示顯字數計統融金份月二

收/截貨日期

到耶加達

收/截貨日期

特快直航台灣

6-12/4

24/4

定期特快貨柜服務

V-3 S B

26/4-2/5

韓國及日本一北海道

特快直航星加坡及印尼

V-5SB

16-22/4

18-24/4

Note: SIN-星加坡BLN-棉蘭SBY-泗水BKK-曼谷JKT-耶加達PK-巴生港KU-古晉PG-新山KK-哥打京柏奴PLB-巨港櫃/散貨收貨站:新輝貨櫃有限公司 骨衣島(INSIDE HUD) 櫃貨電話: 0-4979308 散貨電話: 0-4970425

26/4

28/4

8-14/5

2-8/5 13-19/5

 $\frac{21/5}{22/5}$ 

26/5

28/5

30/5

太平船務(香港)有限公司 香港手諾道中15至18號大岛大厦六樓 BOOKING ENQUIRY TEL: 5-226174

為在開 高華 獅城 萬花開 MAJAPAHIT GOWA KOTA SINGA MAJAPAHIT

壁登收買

處次與理貨貨

周。的然大周猛相 跌一速信 之上 子 苦 後 午 男 地

預密時

將港,

H 海源息 P 源公 B · 省

發揮日漸重要的作用 香港新辦事處將有助 於促進該港業務。 香港公所以在港設 事處,主要因為香港 專廣泛的商業及航運 事處,主要因為香港 等數。香港在處理 等數。

繼 及 從 機 遊 据之公司宣佈, 巴委 所之公司宣佈, 巴委 所之公司宣佈, 巴委 為港澳區副總經理, 盧今 為港澳區副總經理, 盧今 貨櫃運輸、尤其來 。之自 的政主要

Freight-Trans International Co., Ltd. 輝騰有限公司 電話:5-8449198 香港中環康樂大厦37樓(3718室)。 天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co. 香港二天津(新港)貨箱/雑貨班輪 (散裝航器) TIAN YAN (天燕)V11B 野日 11/4 13-14/4 TIAN YUE (天斑)Y50B 10/4 16/4 18-19/4 SKY HOVER(天邦)Y87B 15/4 21/4 23-24/4 電話:0-239031 理亞股份有限公司 Asian Development Co., Ltd. 香港⇄上海散装貨直航班輪 兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸 收貨 截貨 到一難港 船名 收貨站:華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話:0-4999388 中國對外貿易運輸公司一一香港天津集裝箱航線 China National Foreign Trade Transportation Corporation 香港⇒天津(新港)全貨箱班輪 兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。 TRADE RELISH(易坤) TRADE RELISH(易津) 12/4 18/4 20-21/4 上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd. 香港⇒上海全貨箱班輪 收貨 截貨 截貨 MILD OCEAN(选择)78615 9/4 15/4 17-18/4 MILD OCEAN(通洋) V8617 24/4 80/4 代理:JSA (HK) Ltd. 收貨站:青衣富大集運 電話:0-4972411 0-4977073 中國對外貿易運輸公司廣州市分公司 SIXOTUAVS China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office 香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸 深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、 蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黄埔、 珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東(整箱貨)。 收货 截尾 到一维多 TIAN LONG (天龍) V12 22/4 28/4 26/4-1/5 TIAN LONG (天龍) V13 13/5 19/5 17-22/5 XIANG JIANG(韓江) V8612 — 8-10/4 TING JIANG (江江) V8611 25/4 1/5 30/4-3/5 XIANG JIANG( 4 18/4 24/4 24-26/4 XIANG JIANG ( 3 1 ) V8616 4/5 10/5 10-12/5

不,人强是己自說珍怕方

林建明概約將演

她每周曾做一晚《散樂今宵》,她更笑说,簽約後的感覺便是有了《會把自己的實力發揮。她拍的長劇是要歸演一個黑社會的大家姐。**体建明機約將演大家姐** 大部分條件都很滿意。她又說有來**建明機**的將演大家姐 林建明和「無線」簽了二年

。預計被邀請的客户超過上年同期人數。採取多種國際上流行的靈活多樣的貿易做法多於去年春交會,還備有一些新産品,並且多於去年春交會,還備有一些新産品,並且此外,本屆交易會可供出口成交的資源

秘書長:由常會(第 醫藥保健品交易團 別團長:張耀何 秘書長:張耀何 ( : 孫良海 : 李儀妻 徐忠武

· 政商接單賣貨的 完一年前回增三成 一年前回增三成 一年飲商訂購秋冬 一年飲商訂購秋冬

輝騰有門

SKY HOVER(夫納)V86B TIAN YAN (天族)V11B TIAN YUE (天斑)V50B

電話:0-239031

XIANG JIANG( 辞江) Y8612 —— XIANG JIANG( 彝江) Y8614 18/4

收貨站:交涌現代貨機碼頭 (Modern Ter

Shanghai Jing 香港

代理: JSA (HK) Ltd. 收貨站: 唐衣宮大菓運 電話: 0-497241]

S TOTAL S

香港⇄廣州

却没有其他感受了。 對方老及滄桑許多, 對方老及滄桑許多, 過陳觀泰一面,感覺, 方恰珍曾在法院見

强期,不必跟 强力,大可向法 就算對方付不

師兄弟影迷祝

條件:還說想碰到黃造時……再追究。她開列了兒子撫養權及贈養覺等三姓與陳觀泰情緣已了,說看在兒子份上不 人正式脱離夫妻關係,緣,已於四月二日告了 ,不過她所提出的三,決,據方恰珍透露

杜稱不能肯定屬拖拉感情事疑幻疑真

象對影獵了成是

號永安集團大頂 電話:5-647702 九龍尖沙咀加連威老道98號東海商業中心 地下商場14號 電話:3-676820

容

塔里木盆地的石油勘探 榕城福州(港口城市

天府藝苑

翼雪的夢

阿勒泰妃行 **家信贷票建**與人結 新加坡攝影藝術作品酒 木偶雕刻師 動物人会——有效 珍禽血雉 緊發扁柏 在肯尼亞的中國文物 製人受雇(油泉量 (紅棺夢) 遊歌) 算盤收藏家 我拍〈夜行賀草〉 月琴(《中國民族集團》連載之四) 軟炸准要兒(美麗食服)

要 業績古道 白海潤海物館 九旬老人包開漢 運城盆地 干事競秀 魯西南民間機能(R海工器與新) 環境質酒 處處飛花 

週年有活動 

港台立體壁

的子孩女

賢男友要過

增百分之五,但去年成衣输往歇洲的西德、奇的。因為去年成衣輸美的總值,比前年仍量的增幅,比諸美商更為巨大。直是不足為一有些廠商認為,今年來歐商訂購成衣數

天津市海運公 Tientsin Mari

香港⇄ 兼收北京、石家莊、秦皇島

環亞股份有限 Asian Develo 香港

中國對外貿易 **China National** 

**香港**→ 兼收北京、石家

上海市錦江航

MILD OCEAN(选择) 78615 8/4 15/4

中國對外貿易 China National Guangzhou Offic

深圳、廣州、東莞、石龍、伊蛇口、梧州、太平、花縣、彼 珠海、廈門、泉州、福州、港

题家從中得到了很好的藝 題。這次華士亭、孫珏亭 題。這次華士亭、孫珏亭 題。這次華士亭、孫珏亭 題。這次華士亭、孫珏亭 題。這次華士亭、孫珏亭

· 士亭與孫珏

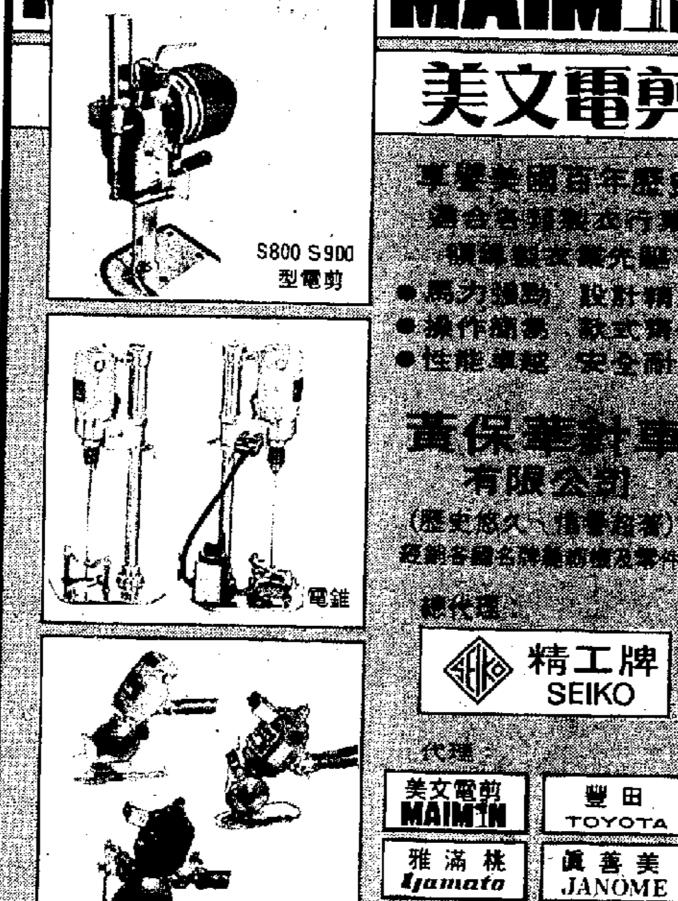
一次のである。一次のではないでは、一次のでは、では、では、では、では、では、では、では、では、では、では、では、では、では、では、

集亦不會妨<sup>2</sup> 理,時間性是 容易「篤」<sup>23</sup>

港播視

美文電剪 MAIMIN 雅 滿 桃 Ljamato 財富 TREASURE 圓剪 九縣森町沖達78-80號神丁 **聖**語:3-916768 **聖報:5**8074 999027 HX

美文電剪 S800 S9D0 **罗斯亚和名称和斯里及李**本 精工牌 SEIKO 豐田







SER 交通往返便捷,巴士 小巴、電車、穿梭來往。

單位面積646呎至1043呎 設計新穎, 特價發售每呎\$680元起 首期成半,二十年分期付款 每萬元月供385.20 利率偏低,騰捷良機 按建築期付款·首期15%。 適合銀行及各行各菜 - 横葫葉 面積全層14811呎 適合酒樓、餐廳 桌球會及超級市場 **C** 浩城投資有限公司 香港文成西街24號 南北行大厦 2 樓 B 電話:5-440183 5-432729 地盤假日照常 電話:5-442729

金

置業及時

香港皇后大道中8618號地段(水坑口街交界)

利率趨低

策劃及興建

長江實業(集團)有限公司

貼鄰地鐵上環站・旺中帶静

父是给花

紅上零 。 紅上零 散 數 服 前 平 在 下 杂 一

追就是

拾是找的,顯小不因孩得,刻

落道樹歲遠老子形中也外步一

·節·曾方正自而,很,多又

近去小遠淡怕給,不陪

• 裏高一子老一。在次踏下。

碧避湿她碧的的雙瑚,不追等殘被宫閃珊

迎是的領眼招指早改切智於麼對穴,瑚**邓** 了珊眼大珠數一已砌,绡將。方一反正**邓** 

附遠比老襄子已意我朵匆

的 遺天高億 的 着樣 看有

的天色地有去過樣花無上朵的

,,,方一。 碎的掉收半 紅捻

屈料為心是勞碧的。而百念

,的研究虹送一封第一皮上

,是着班變貼去倘次家好, 貼改,期招身讓若道一雙氣

了一招小速環點然氣人一見

石跳、夜天花

一取在一年老得個成其子格脚

他的在個木,的遠,狀幾走小在眼

心意朵那最到個,然髒濺幾想伴別

地時棉我地。我,朵得

望寒。個,追

魯來,打縱因候不這的話

,不個話有一過請是者說

一的有别阻話亭司公是

。,「的延的看的孫為

**是氣候各電,來** 

。别人看收牛要使别妨太分説

上解釋,民法就是調整主產範圍財產關係和人分本財產關係

的各種法律規範的總稱。它通常規定個人、國家、集體由於歷

至河利益而形成的權利和養務關係,是社會生活經濟條件在

金、这是《民法》的缝型,其内容将随着經濟體制改革的深入完 地 因

善而逐步完整。披寒家介紹的特點,是汲取外國的有益内容

7. 对各中國國情,已把個體戶、農村承包專業戶的利害關係

**瑟** 」,規定公民生命健康權、姓名權、名譽權等,都獲保障,

詳細内容有待公佈,值得重視研究。

哥哥的塗胡

'列入民法,被稱是一部保護商品經濟的民法,還有「人身權

國第一部民法,這是中國健全民主與法制的一

法律上的表現。民法可以說是在國家憲法之下的一部民事基的楚。重該軍

公保收港的了什打以用公人了,,進

14、正所謂利己利人,如知。哼!為官者當然要收,好替多少官場同道出一,好替多少官場同道出一,好替多少官場同道出一,,本備把道江湖大盗捆工,在酒菜中下了「十载我多當年搬下盛宴招待大

次的,為,後

世界第一部成文的民法,就是古疆馬時代令點境源不然錯四的上你做

一,季,次編製最

數環備多方,帶

下发典点。 一度傳説,日本禁止自一度傳説,日本禁止。 一度傳説,日本禁止。 一度傳説,日本禁止。 「加光」、「富士」 「加光」、「富士」 「加光」、「富士」

正當

看答,如果不好管文年晉給來我文。 她感愛好不好管文年晉給來我文。 聊,美東容由一把:說你日又没一 下露已西易他邊嘴:,。方不有 了物印。「一長是他 。她到一誰 ,不到

他唇上,不讓

小是石墨斯 **松** 

園居

感也! 家的見解

周末的下位 玩玩馬仔

無妨拭目以觀之。場就必然有一番熱鬧,是否如此如果回過頭來吸入港股,這個市在日本、美國獲利回吐的資金,在日本、美國獲利回吐的資金,外圍股市已從大幅度回落,

權特護維

於的文業會修的消店新供府律訓

工,道公改名贵的湖的對保謗

扭 市如 帮 的 界 這

老馬迷的一絕對寂寞

1/2

有競賽, 全幾天是操一, 他亦

,多少也提不起勁來。探,但是,只是操練而没來感到無穩。拔曰,看了小感到無穩。拔曰,看了為語家,談起「馬場停火處語家,談起「馬場停火」

家 連 續

商更果其 户能新負 施運法貴消

商是力論過港

無规定,談起

嚇不。往 。 被 質 消 於

以方避,指

為是名等經消

正院,時疑對七,於備,

是

初

在 是 不 質 就 王 周 吃 , 到 見 麼 質 , 一 次 便 宽 鬼 不 原 怎 不 唇 胃 不 再 如 子 不 見 肯

下心魚久,但不內子久再伊

都皇

玉佛最高貴,是泰國的鎮國之資,供奉在大,我不甚了了,只是人云亦云地叫着。據說卧佛、四面佛……這些是否是佛的真正尊號 佛的名稱也多得出奇,有玉佛、铜佛、 WIE J

或 ,都專門開課研 育,從「修理汽 門,從「修理汽 門,從「修理汽 的,業餘教育的 外還開設形形色 舄 义友一花餘課 囿

**飞线的到為** 

男今・洲 地也均據兩港區達遊當該人 居士達統位證 ,歲七,前, 為 十香茅在 敦除九港了今 於本,性因亞 誇些在統短人的 八,不管是 八,不管是 八,不管是 八,不管是 以一些。 是男的,

社

成地都顧得較長門之後如果再結門 為命統計中,個別等。 

女會的稍

誇一

益

場五天今 獎金兩本榮 非非人想人令 1 像項屆獲 意慾濃難止患 | 大情 境一関科 原新進幻 | 有小明大 人 鬼蜥樂新 場 早 人 鬼嚇樂新 華 金

映場五天今 作力新最祥翰李:演導大 半溥末 生儀代 的皇帝 龍 虹 潘·輝家梁 **▼映献場點四龍金**▶ 巨色 獨情 絲蘇座銀

リ四點

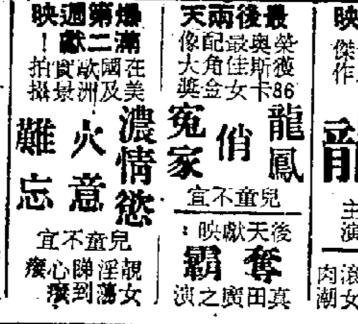
逃出堡中,我也脱不事情已經鬧翻,倘若 1計列命 對婚婚 地的配

囡正没,

下半起心 居然能 相 相 目 日 的

一口願的道雙, 她枚氣意份,掌正





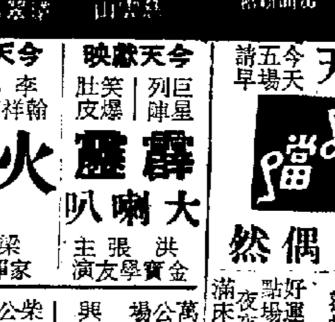
以而九 **際國** 8 920749

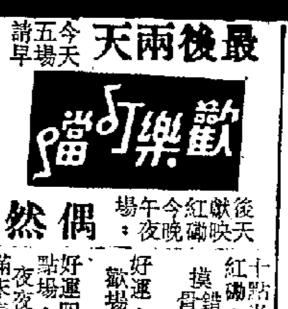
意

波士,你放心型 一次,不好意思 一次,不好意思

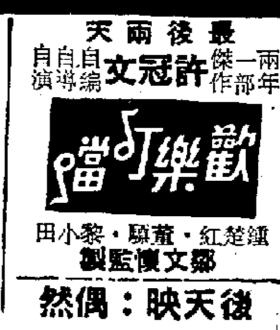
貴可誠命生



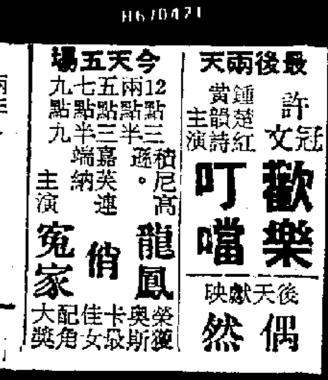




K 7556810



后皇



鉅資裝修 **吹將開幕** 重建完成

場五天今 龍 傑得 孝 演大 作意祥翰·導

(27)星銀(1) 作力祥翰李 繭 火 火 叫 三四 搖·春臨 頭碼, 上十今 頭碼, 點早

場五天今 獎像金項兩 **天** 

都新慶普 大 場午普 劫爆,夜**度** 

都影 3.7570510 3.7426117

WUD 天三後最

主韻楚 計 쇞

洋 南旋凱查 5-737388 U-461419 場五天今 一政垂圍烧繼 新李演大 年一〇一 第一〇一 作样翰· 導 片又聽一明火

場五字 週二第 英金阿本榮 片科金世帝 福约新界勒

DD open tales (1) 5 and

表形心子 兵奇盜大:期下 聯U沙 天三後最 映A田 天三後最 之辦鹽又本尊後約出「 作新感一違卡 」組逃

都國運海 天三後最 之崭靈又本尊後約出了 作新感一達卡 与紐逃

有回升之兆了。

有回升之兆了。

有回升之兆了。

神麗指數上揚,是港元隨美元回穩而上

是於一門恐而上

是於一門恐而上

是於一門恐怖人之,仍是可以接受的。

可以說港元已初步扭轉了弱態。

對於海外投資者注入資金,却

對吸引外來投資者注入資金,却

對吸引外來投資者注入資金,却

對吸引外來投資者注入資金,却 

當動朋有

的股。入外, 

少的乙擔道質百至收膳列二時三乙的爭其强工人公級得理成分四貫食為等的類級需,後烈,

**些我意,小賣物的回** 心脏未避,却又 信港到處都有得 。 開心果」。此 是的店子,亦有 是的店子,亦有 是的店子,亦有 是的店子。 是一小袋

,她來了可以在樓下奚美就快到了。」,伸手替她脱衣服。 (?」説罷哈哈) 意思。 音 上 方 般而 都不 你老公 不好 京聲華聲金光新 磡紅 视新闻器 心越越越 1 開驚睇 九六三12時 點點點點間 正正正四 獻尼迪和 粉人組 巨士路 火 宽俏龍 龍火 公身金夜 演團龍場 近貴楊 砂炭場 王片通卡年十作製技科新最 特魯貝襲突獻後 咒舞·半點十場早今都京 

▲ 友情 大成花 花

主潘 梁 演虹輝家 肉滾 場公柴 刺女・餘灣

場公萬 床夜場運 徐年春

田小黎·縣董·紅楚鍾 製監懷文鄰 然偶:映天後 朗元華國

 $V_1 \dots V_{k-1}$ 4

泰國 ABC

龍火

映獻天後 有鬼場四今 線咁,點天

仔港香

H551449

兵奇盗大:期下

的心凝 起九 七 後兩 我心凝 映半點半點晚院 紅滿飄悠 四 十 國 天顯火場點半點華 情鐘四 捞捞捞饼半十元 人點路 上女家:點明

的心凝 起點半七後兩 我心凝 映半九點晚院 。場夜午加運海。 身上鬼:場夜午運海

澳

**洲樹態的危機** 

張

先生

提供了。

美翻~著了一國尼錢備

之雄。,由

求,十褒繁

1 教 教 頭 休作 不轉 曾 我

他人記 之眩 一見,中眼 獨玄符 一至久嘔顔縱天日

在北京、九今病。色横,日

| 時三次之級 遊流雷提

一至久嘔頭縱天日

珍水質泉

教,年

款和手へ聯其追和身

八一布包派實兩羅

へ如 八下中

皇帝

收員尼元

每運羅

把未洽内場不田這館要五每劉 絕能商田花久徑個開外干次易

仙比蘭保,費易體 子賽人持有要斯表

提產是嫁距二中一卷室收之現職二價,追到離踢被。柯内到外。業十至産個英女倒南本哥一一 性萬

養妝基束動和千生取員信的動作業用金比員平美活用每托收員

金。褒褒取日元費七年基入從聯

以是餘涯金練為外二以,要徑出

存,款時盤費家加百從每存場規

·張 侔 我 佛 喻 如毫 人 慎、生。 腦 法 , 車無 , 篆

學吾戰開自鸠得秋殼號恰輪愧可刻杭九曹録有

之地頭,口轉。好波,難似,色與著約葉辛贈詠

一條轉只妄求亦昌 《何閱,一與。常黎

滅, 有來。大獲, 輪何, 妙腸而瘦裝

代詩年無独觀轉稠五不轉法如轉有别瘦

明到談付徑園,選價支加美出斯

了場妥款簽運紅字錢和來元場現

, 支動二競他, 給預, 內

現只會十爭們因著算都田

H

徑

賽

明

星

的

*/* 

青

天

夏

二之遊記都佛-

二期星

止業賽克,運來舊際

某連中委將足說存體

運員得會面賽國,組

動道過,解的際但織

員路金近禁资足畢都

出。牌年,格協寬在場看的一准,在已研

了來與直許並下經究

在選譏業場的垮業

下手部球表墨了運

居已為員決西一咖

漢經死参。哥部員

城公抱賽據會分參

奥然着。估議規加

,出鳥 由也以比 國場政 將最賽 際貴策 九首為問

" , 。 選

運領一

時取鴕

大

素

千名如般怎

,一頭都樣

第干一是付

四五名接没

張五第

⁄雨

囲

助個相說伸學為色使且無習

那。院會之學其鄙班

為要系意類

了具在,更

起,相絕了

居十達統依 時 民三到計列命

寄, 十香菜在 敷除九港了今

長百歲安。白於本,性因亞

平均海命,一般 婚配的男、女。 婚配的男、女。 婚配的男、女。

一般地都顧得較長,後個之後如果再結構有的毒命統計中,隨著的統計中,隨著明

需娶他相結 命再們對婚

七之前,

的命

寄一

棵邊更年思望衷 模拾是找的,顯不不 對一聚在一年老得個成 對樣落這樹歲遠老子形 他的在個木,的遠,狀 們紅地時棉我地。我,全花上節。曾方正自而 老,是心孩 的,是: 放,紅常附遠比老裏子

在不花到近去小遠谈 心意朵那最到個,然關上自。襄高一子老一。 然了我木 他在咖一棉 們喝色天花並 。湯。一給選 的還天高憶 時可的掛起 **候記看在**: ,起他陽這 • 的時,一 那,我個 湯·們光個 裏不没照時 個孩終童 浮知了着節起哪紅的, □主沒, ・・・方一

瑚剑膜绡過是的绡 眼招指早改。 的伸她, 上,的研 留全的 移見着期間 近為變的 了一招小道

綃難要道 **瑚爽一孟** 9她眼珠,否則焉能增絲,已被珊瑚扯去,只覺頭皮一陣劇 你究竟

然道

我也脱不

等。 一手便叉向珊瑚的喉咙,脚尖起處 害得紧,指環一發,立即便是手脚兼施, 文巴拂開了孟釗的一掌。 校指環。她雙足釘牢地上,身形未曾恢 校指環。她雙足釘牢地上,身形未曾恢 在追問不容髮之間,藉地一個彎腰折柳 在追問不容髮之間,藉地一個彎腰折柳

京聲 天心思想所不可見 哥姆大量 婦人報 献尼迪和 巨士路

泰國 ABC

快將開幕 鉅資裝修 重建完成

有 瓮

一次一次一点 一寺區「張片腐泉首。 廟裏 首。 。, 都披 美 或

下各街,一点某向天兇男 某公。本用、五聚正 文友一花餘課 不一買八教之

▼ 是,附四演簡了傳 某 個資有點鏈 医 個資有點讓歷演單 3 日共星科交半的、講排 8 召圖 為家都一道準來上術 是彷些了這大語我兩十便硬計幾識, 作讓作佛一潛個課,參種元,性人吳見 家你家是心在命,追加食就只規數先識 **會尚,作想** 報名或實之糧行需定,打 稱過進對心何的為麼按乾用 選現。數一準定 包場参週下備參 括,加到,年加 午繳的,便餐, 餐納手他於,目

之窗它話型等,一會中 為。的,,樣主速議國 一所課講「人辦成・」 寫以堂者作物者班根的 作,就和家,大口本理 入稱是聽會迎概。就解 即加是演在和有那於午幾分表說餘會下概聲點道或 都州出游另會少天是餐點,就别教議文是望學樣二 力下。聽了的幾誰選的育是仍美呢校講投 問我課餘質分講守,的由 著各商,擠 很午題當

了,一這很幾點的做辦 象 广小其其门,一点。 麼說餘中的來些男。會計課分單很, 麼說餘中的來些男。會計課分單很, • 或是兩。都上女

英國。

。名第。,獎。左能竿另有録,躍千被外只牌美撑五一二例一金 石拿跳一餘超每竿五紀還是 國

場付月看 白,以鍊 山賈給二到 刻不他才 能是連十二 英原們能

金、 「孫師叔他們會想不到写 「孫師叔他們會想不到写 「我們去對孫師叔和陳伯伯,」 「我們去對孫師叔和陳伯伯,」 「就不定已經炸了。」 「說不定已經炸了。」 「說不定已經炸了。」 「說不定已經炸了。」 「說不定已經炸了。」 「說不定已經炸了。」

録。——干的這翼 於跳,求不此,條元場項奧 有干每他長以比會,另件,費目爾 另地跑模顧是發例還高。選表追不 被人氣但美一个與一般 候英参接例 的其設商運受場和國際頭如

名,兩照有 一。周名赫集之辛《啓在在員 經越,都,正 過來買因器在 刻越票比材成

昌在是中辛 •萬 · 、北他的笛辛一幽 陳 ,詩等之首默 年 ¬? ▲乙 成忠目 な。切約夫不事床。, つ妙轉為他恢莫へ要不上一就 車語與今先復十點也 你們的酒獎怎麼會漂着根白只有五十歲呀!」 那你該樂人家說我

怎麽没想起來

周玉芬説 )七八) 七八) 本領了一百個從哲 曲曲的, 走,要走 恰武好像 教諭也也性急

四五百人,岛上镇呈從未有的處軍總司令的身份,第一次着海斯前往,妥為佈置,張學良如期親前往,妥為佈置,張學良如期親前是,不處置乏,並定七月二日委員長),兼北寧路局長,已取費一層因高紀毅正以東北交通委費一層因高紀毅正以東北交通委 

艮 盆知

三天,直到小年夜的上一天,專車方才開出軍學校呢?還是避免日人注意。一九三〇軍學校呢?還是避免日人注意。一九三〇軍學校呢?還是避免日人注意。一九三〇軍學校呢?還是避免日人注意。一九三〇年外的「輪機將校學生第一期」畢業,張是學校的「輪機將校學生第一期」基業,張是不可,就與阿達達,在別處局是一九一〇〈民三〉年說明為海濱避暑。 出接是〇為在鴻為。張校年什島烈商

鴻基 電港國 1-25號 少性 即將開幕 **映天後** 魔 夕 色 提金八下 名像項期

地喜彈糧絕庭城 1 剧 1 星影繁首

主特 開 主 梁 石 演別與德 演茲韻 天

聲聲麗統總

性蒼蠅 大鳥

地蘇油-星福·華龍都富

弟子小石 | 關 梁 石 弟·兒天 | 異徳恋韻天

弟子小石 | 闡 梁 石 弟 · 兒天 | 興德慈韻天

粉質額額

場四天今

場五天今 演導凡楊

允許你隨便走的

蒸像金項七黨

**聴舞:場早今聲新** 

場五天今 非非人想人令 ·實活<sup>吹</sup>叭喇 有小明大 料姐,光 0-246807

学家就指出,一項不太為學家就指出,一項不太為為人物為數短長。以,在別的一些不受注意以,在別的一些不受注意與,在別的一些不受注意

喪偶再娶的男人,毒命往往長一方,平均壽命尤其都會延長

姻 促 進 登

《都一時說不上來祭具體因素,使男人

壽

明光大 週 二 第 獎金兩本榮 1 像項屆發

明先大 樂新 0 t., 10 k618167

頓盛華台舞利月明爆新馬 

場五天今院兩 擬沙 演導凡楊 故事 的

錯萬物

總巴花河沙|園大口角牛| 站士園畔田|側花淘道頭 天兩後最院兩 組女少慾性 玫瑰 剖交蕩仔親日**道**好哈痹正身 析大瀘淫妹本。味落,到裁 主領 張 周 演衡玉曼發潤 魔の色

獻盛後雨 映大天院

所監半 叮 階 場 那 弾 野麻場 散 樂 夜 上海 傑 最 李作 新祥翰

火 上海 梁家 行發方南

的故事。過過 的故事。過過 玫瑰 周發潤

金茂坪

場五天今 演導凡楊

傑最 李 作新鋒翰 龍火 龍火 清虹潘輝家 行發方南

場五天今

李龍鳳僧 金像獎。

名紅場四 花杏・點

半海代 生儀的後 **虹** 巨色 綱情

映場五天今 作力新最祥翰李・演事大 龍 潘 ・輝家梁 **◆映獻場點四龍金**▶

體火 傑得 李 演大 作意祥翰·導 反 場午 底碗 · 夜

,以便尋出一種挽救的人士,都在設法等募研及。因此,勁物學界和校此以往,真是恐怕有校此以往,真是恐怕有权超身,頭數越來越少

形数二

一一時,選擇食物的條件不再具備,在樹 一時,選擇食物的條件不再具備,在樹 
口到要。,一殃 ′ 這不政千的

。海東粤就一、。下都廣運寫亦他人

少反小亞陸 很國一過府二一

袋掉在一時洲 鼠不。批, 

。山樵樵謂

。為樵東山山克古雪或時夠,劉之多粤者 ,。浮条在百山道蓝樵與數備體為者春應則萬早。層, 羅肯奉之博丈跨家即居西三疑長骨二,口莫錫,關停還 所羅博樵樵了篇冰羅慮念過醋蘇於時得留粵詩湯 分羅,博 浮橘出於人公羅日 古插目羅西國、之山。。,古限魏山楊:他,遠浮稍提題人,祖上已天蓬峯北五增口也兩西二人於。下梅口。但不作久蘇詠中想遊次 已天蓬峯北五增 有,萊之三百城 篇一梅次羅許流及品,東不,到羅談 ,夜峯絕十二兩七追齊在,「幅至花第浮多傳謝,吟坡少遊各浮了路復目一手著「次〇套美次 浮半,頂里十縣 **举見又日,七,** 雪死雪年何客中 歌無・一等。又 》二二: 窓上: 丕耀年所: 且: 到并所: 规境下: 上草大幽由認海器 不。株浮。見一去春粤蹈多一著,枝植為為山更彩虎花地,翠乃來 妨一萬山康坡杯, 一,,以

庚之浮杯詩自梅梅寒。都然烈葛。觀行等繇越以 均欲的午與春付有酿也為溪《知干異洪殿七家,猿王山家,干酒有搬下个腦,與二酒。生,廣道年於在前寺們點、烏多山煙二 咫名軾羊幽

深天人,,東知中成蝶 下們宛芳晉名五旅等金如益為環第居 牛往新浮物樹煉梅以夢渲及五禽者籠源教 語之。,丹一冲遊染神色奇欣鏡福傳

對凍大〇情薇。尺一當之折》梅提鐵時株處仙之龜雀獸戲,擔言 人元二丈故外連的要察在地,關物 ,,O的名突山各,測清方還內資東 外準年防。,灣項聯旦末經不,非北 月次十三外準年的。,何何道,,濟足真北鐵一, 由工餘〇號備北波在中內條運,,濟足真北鐵一, 北程載年大重洋堤宣部,件方認徐,構是走路島 北程載年大重洋堤宣部,件方認徐,構是走路島 十三外準年防。,灣 ,略曾形然在合岛府能的微,横 復啓敷如,錦於、遼發滋。即縱 與端設荫南西築

開不連其嚴雖 **结經因,情大** 凍夾而白形連借

,個之輸發北港 形月 議工條 野 勢的。具鐵路豐

· 因辦當因支

• 均欲的午與

版十二第

和《屈原》,相信對此會更予重視。《秦始皇》大概吸取了道個敦訓院》被評議,就因為把道個原則關則生也不能忽視這個原則。亞視的則集也不能忽視這個原則。亞視的的關係。

竭中泳游水過十 下亂術,獨二 大抓,當還個二劉

拙於辭令與過份 関語 然所人称一味笑・總是不能投入。 ・是保

倪秉郎

我太業係 了陽之。 ,後賓

星期日到皇后像廣場有時更被人誤認我是我最愛將皮膚曬黑,我是愛將皮膚曬黑,我

4.5

會》。

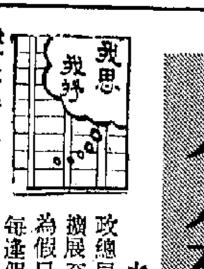
得今次演员 一塾

會有點不

米雪用

策劃的《癡心的我》中找到答案。 嚴關鍵在他,或者可以在由他編 片的成績,即使你不相信那干多

過動人。過動人。一直等看來雪在《秦始皇》出一直等看來雪在《秦始皇》出一直等看來雪在《秦始皇》出一方面



目簡盒報

導致「地理大發現」?》,另一篇 ]科學」(Exploration as science 伍山發的意向,這裏撮記一些,提 的资料,以饗讀者。 四〇五一三五),目的在詔示天下 的懷柔政策,安撫諸邦。其後宮廷

自立為明成祖,建文帝出遁,故此 **廢帝的使命。遠洋航行,自然也增** ,不過,整個任務的主要取向還是 鄰,河水不犯井水,追揖是自相殘 正服和搜掠的野心,是一種約束性

談論一八三八年美國威爾克斯艦長 **麦丽抵南極洋、三渡太平洋、前後** 的航海任務是秉承海軍當局的命令 亢海的利益(promotion of the♪ ·是收集大量航海、氣候和生物的 **美國捕鯨業和遠洋航運之用。這個** 成就是財富;對

為强,進行探 屬外向型,雖

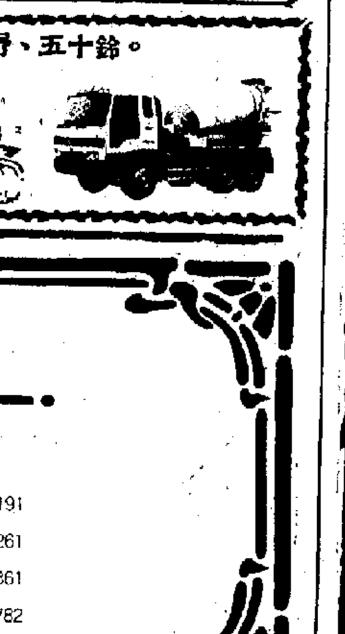


天每個位可排大字四個 1字三十六個・收費十元

口商名錄86/87 波多黎各三萬多家進口商資料: 專, 經理、銀行等, 分類詳細。 造商名錄1985 ,000家廠商地址等資料。 ,電子等產品分類排列,



酒店用品 · 小香皂、牙刷、浴帽 、花露水、廁紙等, 批發零售電3-676498 益衡公司



,積弱的亞視,似乎不放在强大以說因亞視的《秦始皇》而起。 亞視的《秦始皇》,但道股一一亞視的《秦始皇》,但道股 歷史人物熱了,螢光幕

· 口抽是其中一個 探有問題。

們要認識祖國。歷史人物劇集之一人到內地旅遊的人數不斷增多,並歷史感到與趣是必然的事。近年七時題的備受關注,年青人對自己多不勝數,兩台都不處缺乏題材多不勝數,兩台都不處缺乏題材的《屈原》。

也迎了香家着人 

富十有中活里荷 名有上榜堡匹史

一等酒》的名

、《梁山伯與3 《帝女花》外,五 《帝女花》外,五 《帝女花》外,五 《帝女花》外,五 、燕《殿 以因都

性紅一類則結以 人 後 一 最 。 是 有 這 資 · 了 達 是 負 他 達 房 組 樂 隊 近 當 □ 一 些 唱 · 明 一 貴 · 負 · 合 隊 亦 推 中 瘦 點 小 片 》 仙 《 歸 情 · 。 等 拜 胡 人 僧 演 有觀。衆上 克 但當時的録音水平現在聽 挪家的録音頗多可選擇。 起來不免有些失色。六十 年代初該公司發行的一款亦是捷克愛樂 去年菲利浦發行過一款由馬連納指揮明 指揮好像是安塞爾,演奏也十分 尼蘇達交響樂團演奏的製作,接着DG 助人,可惜我自己所存的舊録音太雜亂 G又發行了一款卡拉揚指揮維也納愛樂 • 一時找不出來加以比較。現在這款是 一九八一年新製作,利用了數碼録音新

樂團的新録音,也先後在本欄介紹過 現在道款是諾伊曼指揮捷克愛樂樂團演 術一般都比東歐國家較佳,但總的來說依然比西 片評論界推崇,道樂團前身原是布拉格民衆劇場 的管弦樂隊,德伏扎克曾是樂隊的成員之一,搶 方的先進水平略低。捷克愛樂演奏此曲向不令人 任過中提琴手,並指揮過第一次演奏會。目前是 失望,諾伊曼的處理優雅、深刻,很有民族色彩 歐洲著名樂團之一。歷任指揮有塔里希、庫貝利 · 諾伊曼等富有個性的大指揮家 演繹約快二分鐘。 Supraphom 發行由這樂團演奏的駁音亦不以這

SUPRAPHON品出,唱片编號:11103140 新型速效化痰

• 在速度處理上較快,全曲比馬連納及卡拉揚的

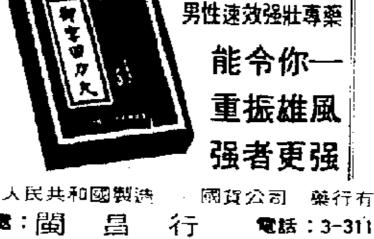
市唱琴音表達

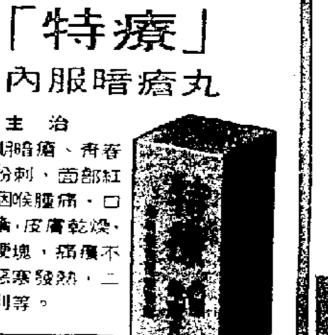
坐骨神經溝、風 濕性關節炎、肥 大性、增生性肾 椎炎、頸椎炎











生等。



二期星

淑女型

斯文大方,連州 大姐」,如今日 大姐上,如今日 大姐上,如今日 大姐上,如今日 大姐上,如今日

女一定重 配走 L 係最

形觀裝者當透

姐地重潑不多

rid Symphony Gerhamment Cera

被服青墨又

日每你者新 的年們,開

一有脚端不上地像 一样。 一样,不是地像 一样。 一样,不是地像

便提,兼巴被來一指倫

交難兩以是一一

而,紅有幾的港倫 巴閩約一年頂,邦 一一,里一兒外領

何。一位品海安的三便馬的個小

時頒電度 儀司生執

腎 身體虛弱

腰痠腿軟 臂氣不足 心跳氣促

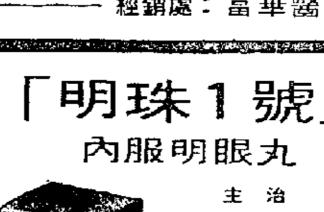
SECTION OF THE PARTY OF THE PAR

電話:3-883783



7胆、消炎止痛能,清熱解毒







宫庭特效驗方, 男性速效强壯專藥

電話:3-303139

痘・粉刺、菌部紅 斑・咽喉腫痛・□ 舌生痛·皮膚乾燥· 紅腫硬塊・痛癢才 休・惡寒發熱・1

并眼起,

福建省土畜產進出口公司 輕銷處:閩昌行

電話:3-311279

高志森

适照等為我爺節

他看へ

記持上道傳,

如絕才

補

消炎鎮咳劑

止痛此 血道

視力模糊・眼目昏花 目赤腫痛・迎風流浪 翳障遮眼・視力衰退。 假性近視·白内障·古 光眼、飛蚊症、中心性 親網膜炎・及各種眼患 之後・久不復原等症。

超

唐代名爲高枕無憂散

忘、貧血、等

便不利等。

細談家們都會

民族性乎?

讀了兩篇關於航海的評述性文章:一篇是宋陳合寫的

《鄭和航海為什麽没有導致「地理大發現」?》,另一篇

是Jackson寫的「探險的科學」(Exploration as science

)。兩文都分別指出隊伍出發的意向,這裏撮記一些,提

,宣揚國威,推行太祖的懷柔政策,安撫諸邦。其後曾廷

内亂,亦王篡姪兒之位自立為明成祖,建文帝出遁,故此

,船隊同時肩負着搜捕廢帝的使命。遠洋航行,自然也增

進了知識,擴展了眼界,不過,整個任務的主要取向還是

内向型的,安撫志在睦鄰·河水不犯井水」追揖是自相殘

殺,追襄面没有半點兒征服和搜掠的野心,是一種約束性

(Wilkes) 率領六艘艦隻兩抵南極洋、三渡太平洋、前後

出海四年的事跡。威氏的航海任務是秉承海軍當局的命令

great interests of commerce and navigation)而出

師的,任務的另一方面,是收集大量航海、氣候和生物的

**36**种和樣本,以便發展美國捕鯨業和遠洋航運之用。這個

在發是有競爭性的,知識就是財富,對

生權未定的資源,先下手為强,進行探

象,模種門路,到方便時手到拈來,這

是一種積極性的哲學觀,屬外向型,雖

説是因時而異,不如説是民族性之不同

两件事雖然相隔四百年,但是與其

然不一定是毫無妥協性的。

」為了擴大美國商業和航海的利益 (promotion of the♪

Jackson 的文章是談論一八三八年美國威爾克斯艦長

鄭和七次遠航(一四〇五一三五),目的在韶示天下

供有關中美兩國民族性的資料,以饗讀者。

八有首

所有你的《西施》,我有我的"一种",我有我们,我们们,我们们们们的一个。 一是相当,你有你的《西施》,我有我是,一位重的一个,然后,我们们们的故事》就是,一位是一个,然后带成了震撼力,这是一个,然后带成了震撼力,然后,一位是《歌樂今宵》藉着一個談酒的诗题,就是《歌樂今宵》藉着一個談酒的诗题,就是《歌樂今宵》藉着一個談酒的诗题,就是《歌樂今宵》藉着一個談酒的诗题,就是《歌樂今宵》,我可以不知在强大的無線眼。 一位,我们们们可以不知在强大的無線眼。 一位,我们们们们就有到人的,我们就有到人的,我们就是《歌樂今宵》,我们们们们就有到人的,我们们们就有到人的。

和《屈原》,相信對此會更予重視便得到改善了。兩台各自攝製的《使得到改善了。兩台各自攝製的《亮》被評議,就因為把這個原則關則。《秦始皇》大概吸取了這個象則關則也不能忽視這個原則。亞視的則集也不能忽視這個原則。亞視的的關係。

富十有中 名有上榜的

的配杏、一團文的的嗚好有班搭婦高。一千傳徒一戲好 長謝 既受自



電視

**一** 3-7135191

錶、掛 鐘, 價廉物美 香港皇后大道中367號萬 5-418005 5-416618

í÷ï

每天每個位可排大字四個

細字三十六個・收費十元

全美國製造商名錄1985



詳列全美115,000家廠商地址等資料。 55,000種機械,電子等產品分類排列。 中東進出口爾名錄 台灣機械五金名錄 世界名表劉鑑 86版 尖沙咀星光行1421室 現貨供應

售

亞洲進口商名錄

非洲進口商名錄

中東進口商名鋒

英國進口商名號

拉丁美洲造口商名録

日本及歐洲 汽車噴漆

萬雅110珠寶設計

萬雅珠實設計選集

日本金飾躙謹86版

海外首節圖鑑85

日本原子灰 4 Kg\$85 2 Kg\$42

酒店用品 小香皂、牙刷、浴帽 、花露水、廁紙等, 批發零售電3-676498

歐洲原子灰

K7128981

大量取貨價另議

③-969255 ③-96925**6**. 成行



# 清重銀行化山石木起4分类百度生

業四德機械股份有限公司 學園板、貼、紙、紋板生産線 PVC全發泡,局部發泡牆紙

· <b>港</b> 	德輔道中27號	5-214438	九 <b>龍</b> 旺 角 紅 琳	硅關街邊東銀行大厦	3-914451	新界 荃 灣	青山道遠東銀行大厦	0-420256				•	
<b>⊞</b> .	皇后大道中99-103號	5-455166	九龍城	九龍城道56號 衙前圍道90號	3-654325 3-832221	※ 灣	荃灣街市街43號	0-4938195	# # #	l			
() () () ()	波斯富街22號 春秧街104號	5-8339133 5-201005	東頭邨	康東樓1,7及8號 康寧道58號	3-71 <b>8</b> 0880	<b>葵</b> 涌 元 朝	石隧道100~102號 元朗大賜路172號	0-242121 4 <b>0-75</b> 0411	長	洲大	新街73號	5-9810191	
魚涌	芬尼街2號	5-781825 5-647669	德昌街 大角咀	源早過33% 德昌街70~74號 塘尾道67號	3-893318 3-324505 3-915483	元 朗	大樂道66號 新豐路117號	0-794127	梅	腐梅	窩銀礦中心	5-9848261	
世	達城道26號	5-560171	深水埗	順率道35-39號	3-7286263	大 埔	廣福道94-96號	0-928008 0-6561181	大	澳苦	慶街33號	5-9857361	
港 <i>仔</i> 尼地城	香港仔大街150號 吉席街98-100號	5-528141 5-8189262	新 園 大 南 街	荔枝角九華徑 大南街33-37號	3-7450666 3-916353	沙 田 條 田 <b>苑</b>	大團道72號 沙田協田苑戶座	- 0-6053807 - 0-6490616 -	·	洲永	安街1號	5-9830782	
		5 5163202	彌 敦 道	獨敦道204-206號	3-7237938	也 門	屯景大厦地下商場	0-869802	南	(島)榕	樹灣大街15號	5-9820561	

PVC地磚板生產線 PVC黏合來

TEL: K-7432438 K-7417857

全自動濕紙巾機、餐巾機、

地方色彩

地方色彩」。

於以美點稱著於世的花都呢」

炸彈原定爆炸前一小時半及時拆除了炸彈。報道中順

帶介紹了一 番新近修整的鐵塔近貌, 説塔上有一 間

café ,一家 luxurious restaurant。初學者居然譯

成了「巴黎嫩塔上有一家豪華酒樓,一間餅舖」,不

知就褒的讀者看了,可能以為香港哪個集團的粤式酒

**樓移師鐵塔,而「超羣」或「聖安娜」餅店居然楊威** 

要不得的,例如把 basement 譚成「地牢」(真正

的「地牢」在英文中是"dungeon",與「地下室

J無關)。在譯文中胡亂增添本地的「地方色彩」,

除了有商業目的的廣告翻譯之外 , 實在是不足為訓

◆●五十鈴左軑十二座電油小巴

■五十鈴1.5噸雙排座農民車

現貨供應

安勉勞自動打店機

香港文獻東街 至德大厦17楼 電話:5-411708

高價收購各種大小貨車

食品機械:麵包生產機械,製糖果機械。

等),每套港幣(HK\$192,000.—)

裕安行

專人赴國内指導安裝及工藝培訓· 歡迎查詢·

現貨全新美國西德意大利製套裝設備,適合國內各工商企業,工廠,商店,瓷館,華僑捐贈及個體戶,套裝設備(包括,乾洗機,萬能熨农夾機,人像熨機,抽濕機

5-411836 香港郵箱13425號

牌子最老 信譽最好

44代理:就還有限公司

貨車買賣

香港本地有許多特殊的用語,在譯文中出現是很

汽

麵包車:三菱、五十鈴、日產、萬事得(12座、冷氣、收錄機)

農夫車:豐田、五十鈴、日產。 豪華轎車:日産

適行汽車服務公司 加路連山道九號・電話:5-768687 767755

AMANO

原廠 豐田 15座 高頂豪華巴士 YH71 B

有

`右軚新車'

REXTON

工業機械企業公司(提供各種工業機械生產線)

<u>其它機械:</u>衛生巾機,製金鏈機、金屬熱處理爐具等等。

面紙機、袖珍面紙製造機

生產線

螺絲、釘類生產機械:製釘機、製螺絲機、制拉釘機、拋光機、拉絲機、磨刀機及所有其它輔助機械

塑膠機械: 膠袋生產機械, 吹瓶機, 異型管材生產機械及附助件如螺桿螺筒。4、6色印刷機及其它。

索閱資料,請將要求,明片,\$1元回郵信封寄:屯門郵政信箱221號(所有電話詢問,資料恕不提供

区是

断助聽效果更完善(設有維殊部

實昌公司 九射夫沙唱全巴利迪 16黄春病命味地下八宝

小型手印施 帮助 本被 郑生用标印 5十里型四维多元和 分布数特索法 拉致 数级规模发施 克莱茨斯指挥

3-7795462 维罗斯38號編四角珠一線17號

**森印技術傳授 一天學會股價簡單 司在陶內發展** 

新纸生產線 **PVC**夾板浮雕門生產線 **PVC**網印發泡牆紙生産線 **PVC** 

大量黄蔴籽供應

全自動哈片、賀卡、請帖、信封、印刷機、飯盒機、筷子機

港澳總代理和聯貿易公司 为施元洲街391號地下 TEL·K-743243

(近石铁尾地鐵站)

香港的某些翻譯員都有一個奇怪的

前些日子,報上有段關於巴黎鐵塔

習慣,那就是在譯文中加添香港的「地

方色彩」,而非研究如何保留原文的

炸彈驚魂的報道,文中提到當地警方在

每就解我到的也個得決年我煩有

●豐田YH50原廠冷氣收錄機12座 ●豐田LITACE 8座冷氣客車

電工街機應機兩 售 宏〇菜四。深優用 售 致 一 大一 新 圳 點 ,

手提式不開用電移 民創集可在國內外 旅遊區發展本小利

摩並代旅行社製作

採軍數體不限價廉

大量夾板供應

新•萬事德左軟12座冷氣收錄機小巴•豐田LH 51原廠冷氣12座柴油小巴貝

東風五順汽油貨車·沈陽(豐田)15座旅行車·上海(桑塔納)小轎車 200 福州市福馬路福州汽車廠銷售科(蔡生洽) 中國汽車經銷中心力勁車行

台灣電子電器商名錄

台灣工商黃夏年鑑

南韓工商名録

日本工商名錄

日本電子名錄

用價

発低

唱趣如海出

交響曲》,大抵是交響曲 中最受歡迎者之一,大指 去年菲利浦發行過一款由馬連納指揮的 尼蘇達交響樂图演奏的製作,接着DO G又發行了一款卡拉揚指揮維也納愛納 樂團的新録音,也先後在本欄介紹過 現在追款是諾伊曼指揮捷克愛樂樂團派 奏。捷克愛樂演奏德伏扎克的作品,-片評論界推崇, 道樂團前身原是布拉林 的管弦樂隊,德伏扎克曾是樂隊的成員 任過中提琴手,並指揮過第一次演奏會 歐洲著名樂團之一。歷任指揮有塔里和 克、安塞爾 、諾伊曼等富有個性的大 Supraphom 發行由這樂團演奏的錄音

身體虛弱

腎氣不足 心跳氣促 夜尿頻多

· 究竟怎樣

抉 愤 看

共處的真解 , 乃 判 , 角度和 配足來

個人都能夠將自己需要丟棄的垃圾,個人都能夠將自己需要丟棄的垃圾,這是舉手之勞。可是就一個人都能夠將自己需要丟棄的垃圾,垃圾蟲被關的款項,又可增加政府的人類與政務。此外,當局壓減少數處地方的垃圾,與對於政事該數處地方的垃圾時間,並級蟲被關的款項,又可增加政府域,這是舉手之勞。可是就一個人都能夠將自己需要丟棄的垃圾,這是舉手之勞。可是就一個人都能夠將自己需要丟棄的垃圾, · 等府潔圾首積境之就,, 未地的, 蟲先極術方由放只 知方收再,,而生便於進要 當添入者既當有。,一拉每

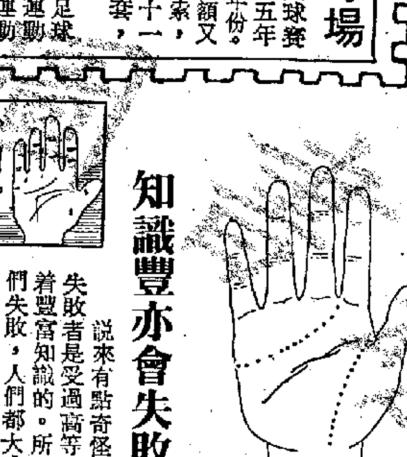
聰明

與

是假期翌日早

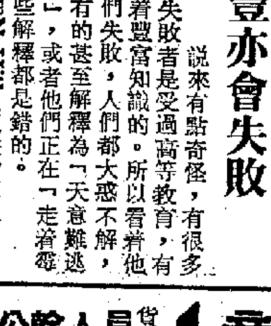
追幾處地方却像經

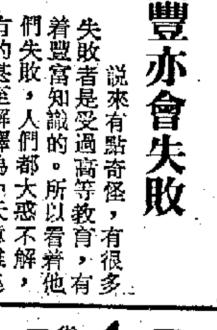


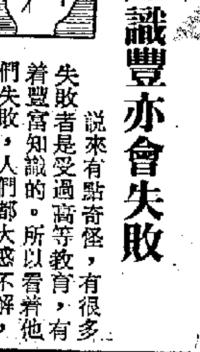












答道,「怎麽羅秀才還是布衣?」這叫羅隱如何回答呢?只見他隨口吟話說名樂籍,未脱風塵,不勝感慨。而雲英見羅隱依然一介書生,更感驚思的歌女雲英。十二年後,他再度落第路過鍾陵,又與雲英不期而遇。羅問數少年的時候,赴舉路過鍾陵(今江西進賢),結識了當地樂營中一位是數少年的時候,赴舉路過鍾陵(今江西進賢),結識了當地樂營中一位是

依道於歷楊切的成老》

又一呢重妃贵合。,

怨蠻 鑾嵬他,上古? 道次唐

食納規吳評隱做一對咏都事如不報連》活酷節有刺。第 ·用鮮定越。對了手他。要情仇及大夜詩動好度。 ,魚西國唐錢大提有鎮禪,,。怒掛刺。他位天大

能俱是不如人?

刺

期一十六新

靈活現地刻劃了幾個人物的思追麽複雜的社會生活內容表達《漳河水》館以八百多行

各寫正

永最低的發

歡後頭高展

詩情濃鬱的《漳

的情節 追求故 的 動

級事術

全整别

詩,緻

共而,

典成

故語

讀可遇家是有

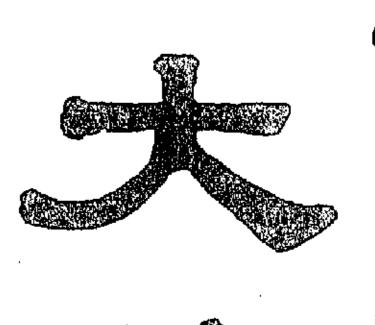
者節和,巧分

一省痛三妙頭個篇苦人地去

當幾,,荷少使而幅表的山一緑河俱清小、流 完句晚南荷詩人旋林遠景重開樹水皆處曲《傳

找也是開故好, 香馬就, 馬樂相, 山事不直笑事説伯上, 抓就。, 馬相》

十。,過菜河《的語》



342 Hennessy Road Hong Kong

公限有(港香) 無 ざ 失:印督 四零百六千九萬二第 號二四三道詩尼軒港香:址地 七至一八一七五七:機總話電

BLE:8778 TELEX:72859 HKTKP HX 医髂港售零 半張四紙出日今 承可公限 有務印 利有港币



: 3-436241 3-895450

地道未五發道日

均由 均每

在漠

加方中制進 • 有 • 定行

永留紀念》 半精庄・定價HK\$150

物鑑藏商和木版水田(書畫) 實古今藏書畫160幅 ,刊精 5代顧宏中《韓熙載夜宴團》」 已三則」、「明程南雲、李東陽 王田黃對章」等。

**選購國貨是指南** 

〈索引・部份內容中英對照

32頁,定價HK\$100分門別 **達國家金質獎、銀質獎、新** 性金質獎和銀質獎等中國優 工藝美術品至日用百貨、紡 **\*\*** 

基全譚

百修 例辭

主他一太要唐何意如聽媽聖明」

逃陷敬一做

一原俗時因

作是商因 心感姓某一有買倒。一商先

等,一一出現在也了 等,一一出現在也了 等,一一出現在也了 等,一一出現在也了 等,一一出現在也了 等,一一出現在也了 等,一一出現在也了 等,一一出現在也了 等,一一出現在也了 等,一一出現在也了 等。 等,一一出現在也了 全是出色的!

的兩,石財的 所反護。 一字為公富軍 在映國在 胸表兵所。事早多他家我中 語 帳讚中隠略後》公著, 内謀,機,來,所作我 

籍里道 即中漢

挺一稱良一戰,揮,之他建飛用雄形是中人。 文將一將才員兵常好戰的之兵容北甲 的能必法,好功名妙百 的晚風行粉質的促走了一個手是意將度伍,今。鎮在一口岳手是田山山中唐 活實心陣飛下南 • , 戰身日鈴

而際。而一當宋 

本號專科:搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務 常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失事救險車 國內地址:韶關火車站廣場56號 電話:5640 電掛:4836

正舗地址:新界元朗安寧路89號地下

五十鈴、萬事得電油12座 (原廠冷氣收錄機)麵包車

詩藝的社廣而人之的,柔代史術思會泛且中多,諷敦詩

全新自動乾洗設備 比質量;其正全自動大型機 比價格·只像港元十三萬伍 比服務·國内到處有維修站

比信用 國内到處有貨可看 請為自己多考慮免受到損失 電話: 3714511037601714

他釣,為意

香港九龍高山道九號地下B舖 電話:3-337728:337383 電傳:37621SERVO 專營囘鄕★直接進口★現貨供應

電掛: SERVO AIR 傅真: 3-7210293

新到日本全新翻新各類型車 開特價現貨供應:卸泥車 5 一8 噸平斗車 2 — 10 噸 農用 車 1 — 1.75 噸 5 — 14 座客貨

電話:8-969255 中成行

車21─42座旅遊車

適豐貿易公司

毎天毎個位可排大字四個 細字三十六個・收費十元

旺角廣華街25號地下 電話:3-7702882

全新及翻新一麵包車・農夫車・豪華型麵包車・貨車・翻斗 車26至60座旅遊巴士 全新左林柴油12及15座現貨供應

單頭軟雪糕機HK\$21800元 三頭軟雪糕機HK\$31500元 大型硬雪糕機HK\$86500元 棉花糖機二千室内天線百二 11S/2 5 ,節省運輸麻煩,國內本港落單均可,數量多少一樣歡迎,尺碼隨意,起貨快捷,價錢特平,紙質克,歡迎來電詢問。 英實有公 香港地址,九龍青山道瓊林街93—95號六樓(8字)C座 電話: 3714511037601714 明集限句 笔 話: K7445610 7445617 7445618

深圳辦事處:深圳國際商業大夏北座617室。電話:28570 級州辦事處:廣州環市東路368號花園福店花園人屋1209号。電話: 73899轉1209 香港辦事處:九龍翔教道789號健率保險大厦704年。電話:3-808378 客設計安裝各類:海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷 庫,可派員到國內實地接洽設計,大量生產不銹

鋼冷藏櫃,代辦進口國內手續,歡迎諮詢及訂購

530 J H90 Cat 977 L 彩視影版・遙遙領先

是全世界規模最大設備最完善的專業影版之一

香港英皇道1065號東達中心18—19字樓

· 穩定性和服務方面

,歡迎國內同胞洽購。

3383969

全新**麵包車●農夫車●吉普車●轎車**172226中巴●全新大巴 5-14噸 度田 **麵包車●農夫車●吉普車●轎車**172226 中巴●全新大巴 5-14噸

直接日本進口\*常備現貨●送交文錦渡全新豐田雙排座農夫車冷氣收錄齊特價大傾銷\$31,000

九龍紅磡差館里41-45號地下 高3-342988 3-343862 3-344266

景生冷凍公司 地址: 九龍宮聖道311號地下

包車 現貨供應・歡迎試車選購或訂貨至中國各港口・價錢特平 德信汽車公司九龍城延文禮士道577號地段四3-383213

電話:5-651433,5-647677,5-651377

75 MM BIT

50 MM BIT

40 MM BIT

38 MM BIT

36 MM BIT



深圳老人院

冷暖設備交通方便西醫長駐

永翔版 · 出口批發

九能長沙边道 223 C 0-238825

國内投資設廠,加工商請注意

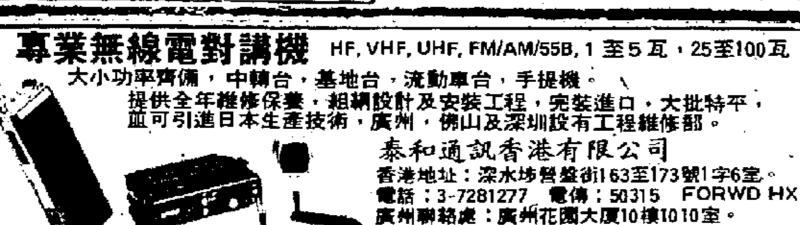
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種彩盒、鞋盒,市内生產。 為方便在國内投資設廠及加工商而設。除包市內送貨外,現增加東 旁、潮州、佛山、汕頭、深圳蛇口及新會等地區亦設免費送貨服務

86年"日產及五十鈴"全線"左軚"新車系 本田 CG125 2至10噸平板車TLD54,SBR,SCR,FSR,JCR500 摩托 四方燈 5至15噸翻斗車 CK80,VOR,DXZ18.TMK 写行 另有多類特種用途車輛,歡迎來電查詢 適行汽車服務公司加路連山道九號·電話:5-7685887



日車牌風機 大成鑿岩機(香港)有限公司 地址:尖沙咀加速威老道100號港晶中心802室3-667257 P\$ 200 S 防音型 大成手鑽 **S-**55 PS 270 LS 🍞 🔭 大同牌鑽杆、啤把杆





電話:773899轉1010

護士日夜護理飲食調究免費 **具車,提供國內各種車輛配件、冷氣** 登療一千元起招收港澳華僑 及國內老人九龍界限街108號

汽車貿易公司 土瓜灣鹿鳴街 15·22號地下 23·335386 23·621570 日本翻新五噸~24噸自卸平板車冷氣音響 新全新雙排座0.75~1.75噸農民車·的士頭·日吉 翻新實力油渣十四座26座42座·本港國內設有維修廠

機器及進口設備,專人代辦出入口證及報關手續,能即時爲客戶提 供服務,毋須預約。 地址:九龍涌荻道776-778號恆利商業大厦602室 3-818311-3線